

DIC-24615

EN Instruction manual

DE Bedienungsanleitung

FR Mode d'emploi

NL Gebruiksaanwijzing

IT Manuale utente

ES Manual de usuario

PT Manual de utilizador

SV Bruksanvisning

PL Instrukcja obsługi

1 Safety

1. Please read these instructions carefully before installing and using the product.
2. Do not cut the power supply cable to extend it; the device (transformer) will not work with a longer cable. Do not plug in the device until all the wiring has been finished.

1.1 INSTALLATION SAFETY

1. Keep children and bystanders away while installing the products. Distractions can cause you to lose control.
2. Do not overreach when installing this product. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control in unexpected situations.
3. This product is not a toy. Mount it out of reach of children.

1.2 OPERATION SAFETY

1. Do not operate electrically powered products in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Electrically powered products create sparks which may ignite the dust or fumes.
2. The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

3. Do not expose the Power Adapter of this product to rain or wet conditions. Water entering the Power Adapter will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the Power Cord. Never use the cord for unplugging the plug from the outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. The adapter must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

2 Parts description

2.1 WHAT'S IN THE BOX

1. Indoor unit (monitor)
2. Outdoor unit (doorbell)
3. Mounting plate (outdoor unit)
4. Battery (indoor unit)
5. Battery pack (outdoor unit)
6. AC adapter docking station (indoor unit)
7. Micro-USB cable
8. Manual
9. Screws and plugs

2.2 PRODUCT OVERVIEW

2.2.1 Indoor unit (monitor)

1. Screen

2. Power on/off
3. Menu / OK button
4. Scroll key forward / snapshot / video
5. Scroll key back
6. Power / Charge indicator
7. Monitor / Intercom button
8. Door opener
9. Gate opener
10. Microphone
11. Micro SD card slot
12. Power indicator
13. AC adapter

2.2.2 Outdoor unit (doorbell)

1. Microphone
2. Night sensor
3. Outdoor camera
4. Name plate
5. Call button
6. External antenna plugin
7. Reset button
8. Power switch
9. Antenna switch

3 Installation



Make sure pin 1 at the back of the outdoor unit is switched to 'power on'.

3.1 PLACING THE INDOOR UNIT (MONITOR)

The indoor unit (monitor) is designed to be portable.

- A. Place the charging dock on a flat, stable surface near a wall outlet.
- B. Plug in the adapter on the back of the charging dock.
- C. Place the indoor unit on the charging dock.

3.2 MOUNT THE OUTDOOR UNIT (DOORBELL)

To mount the outdoor unit, you will need the following tools:

- ✓ A suitable screwdriver for the included screws.
 - ✓ A drill and suitable drill bit for the included screw plugs.
- A. Position the provided mounting plate where desired.
 - B. Mark the screw positions with a pen.
 - C. Drill the necessary holes.
 - D. Insert the plugs.
 - E. Use a knife or sharp object to puncture the cable gland. (Optional, only when installing the AC Power. Cables are not included.)
 - F. Pull the required cables through the cable gland. (Optional, only when installing the AC Power. Cables are not included.)
 - G. Fasten the mounting plate with the screws.
 - H. Remove the front cover of the outdoor unit by removing the screw at the bottom.
 - I. Attach the outdoor unit to the mounting plate.
 - J. Fasten the outdoor unit with the supplied screws.

- K. Charge the battery (see 3.3.3) and place the battery in the outdoor unit.
- L. Place the front cover and fasten the screw at the bottom of the outdoor unit to secure the cover.

3.3 ELECTRICAL INSTALLATION

3.3.1 Connecting AC power to the indoor unit (monitor)

The monitor is portable and can be used on battery power, AC power or both. When the AC adapter is connected the battery charges until full and then operates directly from the AC adapter. Only use the included AC adapter.

3.3.2 Installing and charging the indoor unit battery

- A. Open the battery cover on the back of the unit.
- B. Check the label on the battery for the correct orientation.
- C. Insert the battery and place back the battery cover.
- D. Place the indoor unit on the charging dock.
- E. Charge the battery completely before using the monitor on battery power alone.

3.3.3 Charging outdoor unit battery

The outdoor unit (doorbell) can be operated on battery or AC power (AC adapter not included). If operated on battery, it must be removed in order to re-charge.

- A. Remove the screw holding the front cover.
- B. Remove the front cover.
- C. Press the metal lever and pull out the battery pack.
- D. Re-charge the battery by using the micro USB charge adapter supplied for the monitor.
- E. After charging: Insert the battery into the outdoor unit.
- F. Place the front cover.
- G. Fasten the screw holding the cover in place.

3.3.4 Connecting AC power to the outdoor unit (doorbell) (adapter not included)

The outdoor unit is portable and can be used on battery power or AC power. To use the outdoor unit on AC power you need an adapter of 8 – 24 V.

To connect the AC terminal blocks, you will need the following tool:

- ✓ A small flat head screw driver.

- A. ORANGE terminal block: Loosen the terminal screws.
- B. With the terminal facing you: Insert the (+) wire on the left and the (-) wire on the right.
- C. Fasten the terminal screws.

3.3.5 Connecting a door lock (not included)

It is possible to connect a lock to the outdoor unit that can be opened, using the monitor. Door locks are sold separately. Article no: DB5005 & DB5005L

To connect the door lock, you will need the following tool:

- ✓ A small flat head screw driver.
 - ✓ You can only use the door lock when it is connected to an extended AC power transformer (min 12V).
 - ✓ Consult the manual of the door lock for further explanation on installation.
- A. On the outdoor unit: Loosen the green terminal screws. (see sticker on the outdoor unit for position)
 - B. Insert the wires (See sticker on the outdoor unit for position)
 - C. Fasten the terminal screws.
 - D. On the lock: Loosen the 2 terminal screws.
 - E. Insert the wires (any order)
 - F. Fasten the terminal screws.

3.3.6 Connecting a gate opener (not included)

It is possible to connect a gate opener to the outdoor unit that can be opened using the indoor unit (monitor).

To connect the gate opener, you will need the following tool:

- ✓ A small flat head screw driver.
- ✓ You can only use the gate opener when it is connected to an extended AC power transformer (min 12V).
- ✓ Consult the manual of the door lock for further explanation on installation.

- A. On the outdoor unit: Loosen the blue terminal screws. (see sticker on the outdoor unit for position)
- B. Insert the wires. (see sticker on the outdoor unit for position)
 - ⇒ It is important that the + and – wires are in the correct position.
- A. Fasten the terminal screws.
- B. On the gate opener: (See the manual provided with your gate opener.)

3.3.7 Connecting the external antenna (not included)

The internal antenna is sufficient in most cases but can be extended using the external antenna.

Attach the external antenna to the outdoor unit and turn the switch (8) at the back of the outdoor unit.

4 Basic functions

4.1 SCREEN ICONS

1. Signal strength
2. SD card inserted
3. a) Outdoor unit powered by battery
b) Outdoor unit powered by power adapter
4. a) Video recording
b) Picture captured
5. a) Indoor unit powered by battery
b) Indoor unit powered by power adapter

6. Time and date
 - Charge the battery immediately when the icon indicates a low battery level.

4.2 SETTINGS MENU

In the standby mode, first press the monitor / intercom button and then the menu / OK button to open the main menu. Use the scroll keys to navigate through the different settings. Press the menu / OK button to select the highlighted submenu.

1. Camera pairing
2. Image setting
3. Volume control
4. Ringtone setting
5. Play back
6. Rec/snap
7. Time setting
8. Unlock time setting
9. Exit

4.3 ANSWERING A CALL

When the doorbell rings, you can:

- A. Press the intercom button talk to your visitor. The device automatically makes a video or takes a picture.
- B. Press the lock button to open the door (optional).
- C. Press the gate button to open the gate (optional).
- D. To make an extra recording, press the scroll forward / snap shot / video button (4).

4.4 PAIRING THE INDOOR/OUTDOOR UNITS

- ✓ Before you can use the product, the indoor and outdoor units need to be paired. Follow below procedure for pairing.
- A. Press the power button on the indoor unit until the LED turns on.
- B. Press the menu button.
- C. Select the pairing icon.
- D. Press the menu button to confirm.
- E. On the screen you will see that the indoor unit is now in pairing mode. Press the doorbell button for 5 seconds and the outdoor and indoor unit will now be paired.

4.5 HOW TO NAVIGATE THROUGH SETTINGS MENU

- ✓ When the indoor unit is battery-powered, first press the call button on the outdoor unit to activate the monitor in order to make changes in the settings.
- A. Press the monitor / intercom button (7).
- B. Press the menu / OK button (3).
- C. Use the scroll keys to select the setting you want to change.
- D. Press the menu / OK button to enter the setting.
- E. Use the arrows to change the settings.
- F. Press the menu / OK button to confirm and go back to the main menu.

4.6 IMAGE SETTING

The image settings available consist of:

1. Brightness setting

2. Contrast setting
3. Color setting

4.7 VOLUME CONTROL

The volume settings available consist of:

1. Speaker volume
2. Microphone volume
3. To change the volume settings:
 - A. Use the arrow keys to select one of the available settings.
 - B. Press the menu button to confirm.
 - C. Use the arrow keys to adjust the setting.
 - D. Press the menu button to confirm.
 - E. Use the arrow keys to select exit.
 - F. Press the menu button to confirm.

4.8 RING TONE SETTING

- A. With the arrow keys, select the music icon and press menu/ok button.
- B. Select one of the 24 different tunes and press menu/ok button to confirm.

4.9 PLAY BACK RECORDINGS

- A. Use the arrow keys to select the play back icon and press menu button.
- B. Use the arrow keys to select the video or photo icon.
- C. Press the menu button.
- D. Press the up and down button to select folder.

- E. Press right button to access the selected folder.
- F. Use up and down arrow buttons to select file.
- G. Show the marked file with the right button.
- H. Press the up and down buttons to show next or previous files on screen.
 - To go back one step in the menu, use the left button.

4.10 RECORDING VIDEOS/PHOTOS

- The system automatically records a video or takes a photo when the call button is pressed.

An SD card (not included) is required for storing videos and photos.

- A. Press the direction buttons to select the rec/snap icon and press the menu/ok button to confirm.
- B. In the submenu there are 3 options:
 1. Taking a photo
 2. Recording a video
 3. Exit
- A. Use the arrow keys to select the desired function and press menu/ok button to confirm.

Manually record a video or photo.

- A. In the talk state, press the scroll forward key to start recording a video or take a photo.
- B. Press it again to stop recording.
- C. When power is supplied to the outdoor unit, first press the monitor button and then press the scroll forward key to take a picture or start recording.
- D. Press the key again to stop.

4.11 TIME SETTING

- A. Use the arrow keys to select the time setting icon
- B. Press menu/ok to confirm.
- C. Press left/right buttons to select the setting you want to change.
- D. Press up/down buttons to adjust.
- E. Press menu/ok to confirm.

4.12 UNLOCK TIME SETTING

This setting defines the duration of which the door lock stays unlocked after pressing the “open door lock or gate button”

- A. Use the arrow keys to select the unlock time icon ,
- B. Press menu/ok to confirm.
- C. Use the scroll keys to select between 100mS, 1S, 5S or 10S.
- D. Confirm and exit by pressing the menu/ok button.

5 Cleaning and maintenance

- Clean the outside of the appliance with a soft and slightly moistened cloth.
- Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

6 Frequently asked questions

Problem	Solution
---------	----------

The indoor unit does not switch on.	- Make sure that the monitor is connected to the power source. - Make sure the adapter plug is properly pushed in to the power outlet.
The ring tone volume is too low.	Perhaps you extended the cable. Extending the cable can reduce the volume due to being too long or too thin.
I connected the indoor unit to a lock but it does not work.	Check if the lock is connected properly and that a suitable lock with an external power source is used.
I hear interference on the line.	- Move other electronics away from the unit to minimize interference. - Perhaps the cable is too long or the wire too thin. Replace the wire with a suitable one.
There is no sound between the outdoor unit and the indoor unit.	- The microphone may be obstructed. Clean the microphone. - Check that the cables are connected and fastened properly.

I cannot talk or see video when I press the intercom button.	When the outdoor unit is used on battery, you can only talk or see the video feed when the doorbell is pressed. This is for battery capacity reasons.
--	---

7 Technical Data

- The appliance is suitable for domestic use only.

General	Operating Frequency	2400-2483.5MHz
	Transmission rate	15~25fps(only effective distance)
	Unobstructed effective range	200m
	TX power	14~18dBm
	RX sensitivity	-85dBm
	Operating temperature	Max 50°C
	Storage temperature	-20°C ~ +60°C
	Operating humidity	<85%RH

Outdoor camera	Sensor type	CMOS
	View angle	About 85°
	Supply voltage	DC/AC 8~24V (battery: 3.7V/2000mAH 18650)
	Consumption current	300±50mA
Indoor monitor	Screen size	3 inch (diagonal)
	Resolution	480x272(RGB)
	Supply voltage	DC 5V/1A (battery: 3.7V/1500mAH)
	Consumption current	350±50mA
	Charging time	<2 hours
	Image format	JPEG
	Video format	AVI
	SD card	SDHC 2GB-32GB

8 Environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you

contribute an important push to the protection of our environment.
Ask your local authorities for information regarding the point of
recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at
www.chbyron.eu

Please read manual before use, and store it carefully for future use
and maintenance.

You can also check out our YouTube videos by scanning the QR
code below with your phone!



9 Declaration of Conformity

Hereby, Smartwares Europe declares that the radio equipment type
DIC-24615 is in compliance with Directive 2014/53/EU

The full text of the EU declaration of conformity is available at the
following internet address: www.chbyron.eu/doc

1 Sicherheit

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts bitte aufmerksam diese Betriebsanleitung.
2. Schneiden Sie das Netzkabel nicht durch, um es zu verlängern. Das Gerät (Transformator) funktioniert mit einem längeren Kabel nicht. Schließen Sie das Gerät erst an, wenn die gesamte Verdrahtung fertiggestellt ist.

1.1 SICHERHEIT BEI DER MONTAGE

1. Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie die Produkte montieren. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
2. Lehnen Sie sich bei der Montage dieses Produkts nicht zu weit hinaus. Achten Sie jederzeit darauf, einen sicheren Stand zu haben und das Gleichgewicht zu behalten. So können Sie auf unerwartete Situationen besser reagieren.
3. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Montieren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.

1.2 BETRIEBSSICHERHEIT

1. Benutzen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. mit entflammaren Flüssigkeiten, Gase oder brennbarem Staub). Elektrisch betriebene Produkte erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

2. Die in diesem Handbuch erwähnten Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglicherweise auftretenden Bedingungen und Situationen abdecken. Der Benutzer muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die sich nicht in dieses Produkt integrieren lassen, sondern vom Benutzer beizusteuern sind.
3. Setzen Sie das Netzteil dieses Produktes weder Regen noch Feuchtigkeit aus. In das Netzteil eindringendes Wasser erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
4. Achten Sie auf die sachgemäße Benutzung des Netzkabels. Ziehen Sie nie am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
5. Das Netzteil muss für die Steckdose geeignet sein. Nehmen Sie keinesfalls Veränderungen am Stecker vor. Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen senken die Gefahr eines Stromschlags.

2 Teilebeschreibung

2.1 LIEFERUMFANG

1. Innenmodul (Monitor)
2. Außenmodul (Türklingel)
3. Montageplatte Außenmodul
4. Akku (Innenmodul)
5. Akkupaket (Außenmodul)
6. Netzteil Dockingstation (Innenmodul)

7. Micro-USB-Kabel
8. Bedienungsanleitung
9. Schrauben und Dübel

2.2 PRODUKTÜBERSICHT

2.2.1 Innenmodul (Monitor)

1. Bildschirm
2. Ein/Aus
3. Menü/OK-Taste
4. Taste Vorwärts/Schnappschuss/Video
5. Taste Rückwärts
6. Kontroll-/Ladeanzeige
7. Taste Monitor/Gegensprechen
8. Türöffner
9. Toröffner
10. Mikrofon
11. Micro SD-Kartensteckplatz
12. Kontrollleuchte
13. Netzteil

2.2.2 Außenmodul (Türklingel)

1. Mikrofon
2. Nachtsensor
3. Außenkamera
4. Namensschild
5. Ruftaste

6. Externer Antennenanschluss
7. Reset-Taste
8. Ein/Aus-Schalter
9. Antennenschalter

3 Montage



Achten Sie darauf, dass Stift 1 auf der Rückseite des Außenmoduls auf „Power on“ eingestellt ist.

3.1 MONTAGE DES INNENMODULS (MONITOR)

Das Innenmodul (Monitor) ist transportabel.

- A. Stellen Sie die Ladestation auf eine flache, stabile Fläche neben einer Steckdose.
- B. Schließen Sie das Netzteil hinten an der Ladestation an.
- C. Setzen Sie das Innenmodul in die Ladestation ein.

3.2 MONTAGE DES AUSSENMODULS (TÜRKLINGEL)

Um das Außenmodul anzubringen, brauchen Sie folgende Werkzeuge:

- ✓ Einen geeigneten Schraubendreher für die beiliegenden Schrauben.
 - ✓ Eine Bohrmaschine mit geeignetem Bohrer für die beiliegenden Dübel.
- A. Platzieren Sie die mitgelieferte Montageplatte wie gewünscht.

- B. Markieren Sie mit einem Stift die Schraubenpositionen.
- C. Bohren Sie die erforderlichen Löcher.
- D. Setzen Sie die Dübel ein.
- E. Öffnen Sie die Kabeldurchführung mit einem Messer oder einem scharfen Gegenstand. (Optional: nur bei Anschluss an die Netzstromversorgung. Kabel nicht im Lieferumfang.)
- F. Führen Sie die erforderlichen Kabel durch die Kabeldurchführung. (Optional: nur bei Anschluss an die Netzstromversorgung. Kabel nicht im Lieferumfang.)
- G. Befestigen Sie die Montageplatte mit den Schrauben.
- H. Entfernen Sie die Frontabdeckung des Außenmoduls, indem Sie die untere Schraube lösen.
- I. Bringen Sie das Außenmodul an der Montageplatte an.
- J. Befestigen Sie das Außenmodul mit den mitgelieferten Schrauben.
- K. Laden Sie den Akku auf (siehe 3.3.3) und setzen Sie ihn in das Außenmodul ein.
- L. Bringen Sie die Frontabdeckung an und sichern Sie sie, indem Sie die Schraube unten am Außenmodul festziehen.

3.3 ELEKTROINSTALLATION

3.3.1 Anschluss des Netzteils am Innenmodul (Monitor)

Der Monitor ist tragbar und kann mittels Akku, Netzstrom oder beidem versorgt werden. Wenn das Netzteil angeschlossen ist, wird der Akku aufgeladen, bis er voll ist, und das Modul dann direkt über das Netzteil versorgt. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.

3.3.2 Einsetzen und Aufladen des Innenmodul-Akkus

- A. Öffnen Sie den Akkufachdeckel auf der Modulrückseite.
- B. Beachten Sie die auf dem Etikett am Akku angegebene Polarität.
- C. Setzen Sie den Akku ein und bringen Sie den Deckel wieder an.
- D. Setzen Sie das Innenmodul in die Ladestation ein.
- E. Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie den Monitor im reinen Akkubetrieb benutzen.

3.3.3 Aufladen des Außenmodul-Akkus

Das Außenmodul (Türklingel) kann mittels Akku oder Netzstrom versorgt werden (Netzteil nicht im Lieferumfang). Beim Betrieb mittels Akku muss dieser zum Aufladen entnommen werden.

- A. Entfernen Sie die Schraube, mit der die vordere Abdeckung befestigt ist.
- B. Entfernen Sie die vordere Abdeckung.
- C. Drücken Sie auf den Metallhebel und ziehen Sie das Akkupaket heraus.

- D. Laden Sie den Akku mit dem Micro USB-Ladeadapter wieder auf, der zum Lieferumfang des Monitors gehört.
- E. Nach dem Aufladen: Setzen Sie den Akku in das Außenmodul ein.
- F. Bringen Sie die vordere Abdeckung wieder an.
- G. Ziehen Sie die Befestigungsschraube für die vordere Abdeckung fest.

3.3.4 Anschluss des Netzteils am Außenmodul (Türklingel) (Netzteil nicht im Lieferumfang)

Das Außenmodul ist tragbar und kann mittels Akku oder Netzstrom versorgt werden. Um das Außenmodul mit Netzstrom zu betreiben, benötigen Sie ein Netzteil mit 8–24 V.

Um die Klemmenblöcke anzuschließen, brauchen Sie folgendes Werkzeug:

- ✓ Ein kleiner Schlitzschraubendreher.
- A. ORANGENER Klemmenblock: Lösen Sie die Klemmenschrauben.
- B. An dem auf Sie zuweisenden Klemmenblock: Führen Sie den Draht (-) links und den Draht (+) rechts ein.
- C. Ziehen Sie die Klemmenschrauben fest.

3.3.5 Anschluss eines Türschlosses (nicht im Lieferumfang)

Am Außenmodul kann ein Türschloss angeschlossen werden, das sich mit dem Monitor öffnen lässt. Türschlösser werden separat angeboten. Artikelnr.: DB5005 und DB5005L

Um das Türschloss anzuschließen, brauchen Sie folgendes Werkzeug:

- ✓ Einen kleinen Schlitzschraubendreher.
- ✓ Das Türschloss können Sie nur benutzen, wenn es an ein Netzteil (min. 12 V) angeschlossen ist.
- ✓ Weitere Installationshinweise entnehmen Sie bitte dem Handbuch zum Türschloss.
- A. Am Außenmodul: Lösen Sie die grünen Klemmenschrauben (siehe Aufkleber am Außenmodul für die Position).
- B. Führen Sie die Drähte ein (siehe Aufkleber am Außenmodul für die Position).
- C. Ziehen Sie die Klemmenschrauben fest.
- D. Am Türschloss: Lösen Sie die beiden Klemmenschrauben.
- E. Führen Sie die Drähte ein (beliebige Reihenfolge).
- F. Ziehen Sie die Klemmenschrauben fest.

3.3.6 Anschluss eines Toröffners (nicht im Lieferumfang)

Am Außenmodul kann ein Toröffner angeschlossen werden, der sich mit dem Innenmodul (Monitor) öffnen lässt.

Um den Toröffner anzuschließen, brauchen Sie folgendes Werkzeug:

- ✓ Einen kleinen Schlitzschraubendreher.

- ✓ Den Toröffner können Sie nur benutzen, wenn das Außenmodul an ein Netzteil (min. 12 V) angeschlossen ist.
 - ✓ Weitere Installationshinweise entnehmen Sie bitte dem Handbuch zum Türschloss.
- A. Am Außenmodul: Lösen Sie die blauen Klemmschrauben (siehe Aufkleber am Außenmodul für die Position).
- B. Führen Sie die Drähte ein (siehe Aufkleber am Außenmodul für die Position).
- ⇒ Es ist wichtig, dass die Drähte + und – korrekt positioniert sind.
- A. Ziehen Sie die Klemmschrauben fest.
- B. Am Toröffner: (Siehe Bedienungsanleitung für den Toröffner.)

3.3.7 Anschluss einer externen Antenne (nicht im Lieferumfang)

Obwohl die interne Antenne in den meisten Fällen ausreicht, lässt sich die Reichweite mit der externen Antenne erweitern. Bringen Sie die externe Antenne am Außenmodul an und betätigen Sie den Schalter (8) auf der Rückseite des Außenmoduls.

4 Grundfunktionen

4.1 BILDSCHIRMSYMBOLS

1. Signalstärke
2. SD-Karte eingesetzt
3. a) Außenmodul mit Akkuversorgung
b) Außenmodul mit Netzteilversorgung

4. a) Videoaufzeichnung
b) Bildaufnahme
5. a) Innenmodul mit Akkuversorgung
b) Innenmodul mit Netzteilversorgung
6. Uhrzeit und Datum
 - Laden Sie den Akku umgehend auf, wenn das Symbol einen schwachen Ladestand anzeigt.

4.2 EINSTELLUNGSMENÜ

Drücken Sie im Bereitschaftsmodus zunächst die Taste „Monitor/ Gegensprechen“ und dann die Taste „Menü/OK“, um das Hauptmenü aufzurufen. Navigieren Sie mit Hilfe der Pfeiltasten zur jeweils gewünschten Einstellung. Drücken Sie die Taste Menü/OK, um das markierte Untermenü zu wählen.

1. Kamerasynchronisierung
2. Bildeinstellung
3. Lautstärkeregelung
4. Klingeltoneinstellung
5. Wiedergabe
6. Aufzeichnung/Schnappschuss
7. Zeiteinstellung
8. Entriegelungszeit-Einstellung
9. Beenden

4.3 RUFBEANTWORTUNG

Wenn die Türklingel läutet, können Sie:

- A. die Sprech taste betätigen, um mit dem Besucher zu sprechen automatisch ein Video oder Foto machen
- B. die Türöffner taste betätigen, um die Tür zu öffnen (optional)

- C. die Toröffnertaste betätigen, um das Tor zu öffnen (optional)
- D. Für eine zusätzliche Aufnahme drücken Sie die Taste Vorwärts/Schnappschuss/Video (4).

4.4 DAS INNENMODUL/AUSSENMODUL SYNCHRONISIEREN

- ✓ Bevor Sie das Produkt benutzen können, müssen Sie das Innen- und das Außenmodul synchronisieren. Zum Synchronisieren verfahren Sie wie folgt:
- A. Drücken Sie die Einschalttaste am Innenmodul, bis die LED aufleuchtet.
- B. Drücken Sie die Menütaste.
- C. Wählen Sie das Synchronisierungssymbol.
- D. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.
- E. Auf dem Bildschirm sehen Sie nun, dass sich das Innenmodul im Synchronisierungsmodus befindet. Drücken Sie 5 Sekunden lang die Türklingeltaste; Innenmodul und Außenmodul werden nun synchronisiert.

4.5 NAVIGIEREN IN DEN MENÜEINSTELLUNGEN

- ✓ Falls sich das Innenmodul im Akkubetrieb befindet, drücken Sie zunächst die Ruftaste am Außenmodul, um den Monitor zu aktivieren und Änderungen an den Einstellungen vorzunehmen.
- A. Drücken Sie die Taste „Monitor/Gegensprechen“ (7).
- B. Drücken Sie die Taste Menü/OK (3).
- C. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten die zu ändernde Einstellung.
- D. Drücken Sie die Taste „Menü/OK“, um die Einstellung aufzurufen.

- E. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um die Einstellungen wie gewünscht anzupassen.
- F. Drücken Sie auf die Taste „Menü/OK“, um die Änderung zu bestätigen und zum Hauptmenü zurückzugehen.

4.6 BILDEINSTELLUNG

Folgende Bildeinstellungen sind verfügbar:

1. Helligkeit
2. Kontrast
3. Farbe

4.7 LAUTSTÄRKEREGELUNG

Folgende Lautstärkeeinstellungen sind verfügbar:

1. Lautsprecherlautstärke
 2. Mikrofonlautstärke
 3. So passen Sie die Lautstärkeeinstellungen an:
- A. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten eine der verfügbaren Einstellungen aus.
 - B. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.
 - C. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um die Einstellung wie gewünscht anzupassen.
 - D. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.
 - E. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Menü zu verlassen.
 - F. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.

4.8 EINSTELLUNG DES KLINGELTONS

- A. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten das Musiksymbol und drücken Sie die Taste „OK/Menü“.
- B. Wählen Sie eine der 24 verschiedenen Melodien und drücken Sie zur Bestätigung die Taste „OK/Menü“.

4.9 AUFZEICHNUNGEN WIEDERGEBEN

- A. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Wiedergabesymbol auszuwählen, und drücken Sie dann die Menütaste.
- B. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten das Video- oder Fotosymbol.
- C. Drücken Sie die Menütaste.
- D. Wählen Sie mit Hilfe der Auf/Ab-Taste den gewünschten Ordner.
- E. Drücken Sie die Rechts-Taste, um den gewählten Ordner zu öffnen.
- F. Wählen Sie mit Hilfe der Oben/Unten-Taste die gewünschte Datei.
- G. Öffnen Sie die markierte Datei mit der Rechts-Taste.
- H. Drücken Sie die Oben/Unten-Taste, um die nächste bzw. vorhergehende Datei auf dem Bildschirm anzuzeigen.
 - Drücken Sie die Links-Taste, um einen Schritt im Menü zurückzugehen.

4.10 VIDEOAUFZEICHNUNGEN / FOTOAUFNAHMEN

- Sobald die Ruftaste gedrückt wird, zeichnet das System automatisch ein Video auf oder macht ein Foto.

Zum Speichern von Fotos und Videos wird eine SD-Karte (nicht im Lieferumfang) benötigt.

- A. Drücken Sie die Pfeiltasten, um das Aufzeichnung/Schnappschuss-Symbol zu wählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste „Menü/OK“.
- B. Im Untermenü sind die folgenden drei Optionen verfügbar:
 1. Fotoaufnahme
 2. Videoaufzeichnung
 3. Beenden
- A. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Wiedergabesymbol auszuwählen, und drücken Sie dann die OK/Menü-Taste.

Manuelle Videoaufzeichnung/Fotoaufnahme.

- A. Drücken Sie im Sprechmodus die Vorwärts-Taste, um eine Videoaufzeichnung zu starten oder ein Foto zu machen.
- B. Drücken Sie erneut, um die Aufzeichnung zu beenden.
- C. Wenn das Außenmodul mit Strom versorgt wird, drücken Sie zunächst die Monitortaste und dann die Vorwärts-Taste, um ein Foto zu machen oder eine Aufzeichnung zu starten.
- D. Drücken Sie erneut, um den Vorgang zu stoppen.

4.11 ZEITEINSTELLUNG

- A. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Zeiteinstellungssymbol zu wählen.
- B. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.
- C. Wählen Sie mit Hilfe der Rechts/Links-Taste die Einstellung, die geändert werden soll.
- D. Nehmen Sie mit Hilfe der Oben/Unten-Taste die Einstellung vor.
- E. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.

4.12 ENTRIEGELUNGSZEIT-EINSTELLUNG

Diese Einstellung legt fest, wie lange das Türschloss entriegelt bleibt, nachdem die Taste „Türschloss öffnen“ oder „Tor öffnen“ betätigt wurde.

- A. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Zeiteinstellungssymbol zu wählen.
- B. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „OK/Menü“.
- C. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten eine der Optionen: 100 mS, 1 S, 5 S oder 10 S.
- D. Drücken Sie Taste „OK/Menü“, um die Einstellung zu betätigen und das Menü zu verlassen.

5 Reinigung und Instandhaltung

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen und leicht befeuchteten Lappen.
- Verwenden Sie keine Carbonreinigungsmittel oder Benzin, Alkohol oder ähnliches. Diese Mittel beschädigen die Oberfläche der Geräte. Außerdem sind die Dämpfe gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubendreher, Metallbürsten oder ähnliches für die Reinigung.

6 Häufig gestellte Fragen

Problem	Lösung
---------	--------

• Das Innenmodul lässt sich nicht einschalten.	• Stellen Sie sicher, dass der Monitor an die Stromversorgung angeschlossen ist. • Stellen Sie sicher, dass der Netzteilstecker korrekt an einer Steckdose angeschlossen ist.
• Der Klingelton ist zu leise.	• Eventuell haben Sie das Kabel verlängert. Eine Kabelverlängerung kann die Lautstärke verringern, falls das verwendete Kabel zu lang oder zu dünn ist.
• Das Innenmodul ist an einem Schloss angeschlossen, das aber nicht funktioniert.	• Kontrollieren Sie, ob ein geeignetes Schloss mit einer externen Stromversorgung benutzt wurde und dieses korrekt angeschlossen ist.
• In der Leitung sind Störgeräusche zu hören.	• Entfernen Sie andere elektronische Geräte aus der Umgebung der Einheit, um die Störeinflüsse zu minimieren. • Eventuell ist das Kabel zu lang oder zu dünn. Tauschen Sie das Kabel gegen ein geeignetes aus.

Zwischen Außen- und Innenmodul wird kein Tonsignal übertragen.	- Eventuell ist das Mikrofon blockiert. Reinigen Sie das Mikrofon. - Überprüfen Sie, ob die Kabel korrekt angeschlossen und fixiert sind.
Trotz betätigter Sprechanlagentaste ist weder ein Ton zu hören noch ein Bild zu sehen.	Wenn sich das Außenmodul im Akkubetrieb befindet, können Sie nur sprechen oder ein Bild sehen, wenn die Türklingeltaste betätigt wird. Dies dient der Schonung des Akkus.

7 Technische Daten

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

Allgemein	Betriebsfrequenz	2400-2483,5 MHz
	Übertragungsrate	15~25 fps (nur effektive Entfernung)
	Uneingeschränkte effektive Reichweite	200 m
	TX-Leistung	14~18 dBm
	RX-Empfindlichkeit	-85 dBm
	Betriebstemperatur	Max. 50 °C
	Lagertemperatur	-20 °C ~ +60 °C
	Betriebsfeuchte	<85 % rel.
Außenkamera	Sensortyp	CMOS
	Sichtwinkel	Ca. 85°
	Versorgungsspannung	DC/AC 8~24 V (Akku: 3,7 V/2000 mAh 18650)
	Stromaufnahme	300±50 mA

Innenmonitor	Bildschirmgröße	3 Zoll (diagonal)
	Auflösung	480x272 (RGB)
	Versorgungsspannung	DC 5 V/1 A (Akku: 3,7 V/1500 mAH)
	Stromaufnahme	350±50 mA
	Ladezeit	<2 Std.
	Bildformat	JPEG
	Videoformat	AVI
	SD-Karte	SDHC 2GB-32GB

Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und zu Wartungszwecken auf.

Sie können sich auch unsere YouTube-Videos ansehen, indem Sie den QR-Code unten mit Ihrem Smartphone scannen!



DE

8 Umwelt



■ Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.chbyron.eu

9 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Smartwares Europe dass der Funkanlagentyp DIC-24615 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.chbyron.eu/doc

1 Sécurité

1. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'installer et d'utiliser le produit.
2. Ne coupez pas le câble d'alimentation pour le rallonger ; l'appareil (transformateur) ne fonctionnera pas avec un câble plus long. Ne pas brancher l'appareil tant que tout le câblage n'est pas terminé.

1.1 SÉCURITÉ LORS DE L'INSTALLATION

1. Tenir les enfants et les curieux à l'écart pendant l'installation des produits. La moindre distraction pourrait vous faire perdre votre contrôle.
2. Ne pas aller trop loin lors de l'installation de ce produit. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Ceci vous permet de mieux garder le contrôle en cas d'imprévu.
3. Ce produit n'est pas un jouet. Installez-le hors de portée des enfants.

1.2 SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT

1. N'utilisez pas d'appareils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les produits électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
2. Les avertissements, précautions et instructions figurant dans ce mode d'emploi ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations susceptibles de se produire. L'opérateur doit bien

comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent être intégrés dans ce produit, c'est à lui d'en faire preuve.

3. Attention à ne pas exposer l'adaptateur secteur de cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'adaptateur secteur, cela augmente le risque de choc électrique.
4. Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant. Éloignez le cordon de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou de pièces mobiles. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
5. L'adaptateur doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche. Les fiches intactes avec les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

2 Description des pièces

2.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Unité Intérieure (écran)
2. Unité extérieure (sonnette)
3. Plaque de montage (unité extérieure)
4. Batterie (unité intérieure)
5. Bloc piles (unité extérieure)
6. Station d'accueil de l'adaptateur secteur (unité intérieure)
7. Cordon Micro-USB
8. Mode d'emploi
9. Vis et chevilles

2.2 APERÇU DU PRODUIT

2.2.1 Unité intérieure (écran)

1. Écran
2. Marche/Arrêt
3. Bouton Menu / OK
4. Touche de défilement vers l'avant / instantané / vidéo
5. Touche de défilement vers l'arrière
6. Témoin d'alimentation / de charge
7. Bouton Écran / Interphone
8. Ouvre-porte
9. Ouvre-portail
10. Microphone
11. Logement pour carte Micro SD
12. Témoin d'alimentation
13. Adaptateur secteur

2.2.2 Unité extérieure (sonnette)

1. Microphone
2. Capteur de nuit
3. Caméra extérieure
4. Plaque signalétique
5. Bouton d'appel
6. Prise antenne extérieure
7. Bouton Réinitialiser
8. Interrupteur
9. Interrupteur d'antenne

3 Installation



Assurez-vous que la broche 1 à l'arrière de l'unité extérieure est bien en position « marche ».

3.1 POSITIONNER L'UNITÉ INTÉRIEURE (ÉCRAN)

L'unité intérieure (écran) est conçue pour être portable.

- A. Poser la station de recharge sur une surface plane et stable près d'une prise murale.
- B. Connecter l'adaptateur à l'arrière de la station de recharge.
- C. Placer l'unité intérieure sur la station de recharge.

3.2 MONTER L'UNITÉ EXTÉRIEURE (SONNETTE)

Pour monter l'unité extérieure, vous aurez besoin des outils suivants :

- ✓ Un tournevis approprié pour les vis fournies.
 - ✓ Un foret et une mèche appropriée pour les vis d'obturation fournis.
- A. Positionner la plaque de montage fournie à l'endroit souhaité.
 - B. Marquer les positions des vis à l'aide d'un stylo.
 - C. Percer les trous nécessaires.
 - D. Insérer les fiches.
 - E. Utiliser un couteau ou un objet tranchant pour percer le presse-étoupe. (Facultatif, uniquement en cas d'installation de l'alimentation secteur. Les câbles ne sont pas inclus.)

- F. Tirer les câbles nécessaires à travers le presse-étoupe.
(Facultatif, uniquement en cas d'installation de l'alimentation secteur. Les câbles ne sont pas inclus.)
- G. Fixer la plaque de montage avec les vis.
- H. Retirer le couvercle avant de l'unité extérieure en retirant la vis sur la partie inférieure.
- I. Fixer l'unité extérieure sur la plaque de montage.
- J. Fixer l'unité extérieure avec les vis fournies.
- K. Charger la batterie (voir 3.3.3) et l'insérer dans l'unité extérieure.
- L. Positionner le couvercle avant et serrer la vis sur la partie inférieure de l'unité extérieure pour le sécuriser.

3.3 INSTALLATION ÉLECTRIQUE

3.3.1 Raccordement de l'alimentation secteur à l'unité intérieure (écran)

L'écran est portable et peut être utilisé sur batterie, sur secteur ou les deux. Lorsque l'adaptateur secteur est connecté, la batterie se charge jusqu'à ce qu'elle soit pleine puis fonctionne directement depuis l'adaptateur secteur. Utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni.

3.3.2 Installation et charge de la batterie de l'unité intérieure

- A. Ouvrir le couvercle de batterie à l'arrière de l'unité.
- B. Vérifier l'orientation correcte de l'étiquette sur la batterie.

- C. Insérer la batterie et remettre en place le couvercle.
- D. Placer l'unité intérieure sur la station de recharge.
- E. Charger complètement la batterie avant d'utiliser l'écran sur la seule alimentation de la batterie.

3.3.3 Chargement de la batterie de l'unité extérieure

L'unité extérieure (sonnette de porte) peut être alimentée par batterie ou sur secteur (adaptateur secteur non fourni). Si l'unité fonctionne sur batterie, il faut la retirer pour la recharger.

- A. Retirer la vis en tenant le couvercle avant.
- B. Retirer le couvercle avant.
- C. Appuyer sur le levier métallique et retirer la batterie.
- D. Recharger la batterie à l'aide de l'adaptateur de charge micro USB fourni pour l'écran.
- E. Après la recharge : Insérer la batterie dans l'unité extérieure.
- F. Poser le couvercle avant.
- G. Fixer la vis en tenant le couvercle en place.

3.3.4 Raccordement de l'alimentation secteur à l'unité extérieure (sonnette ; adaptateur non fourni)

L'unité extérieure est portable et peut être utilisée sur batterie ou sur secteur. Il est possible d'utiliser un chargeur micro USB comme adaptateur secteur.

Pour raccorder les bornes CA, vous aurez besoin de l'outil suivant :

- ✓ Un petit tournevis à tête plate.

- A. Bornes de raccordement ORANGE : Desserrer les vis des bornes.
- B. Avec la borne face à vous : Insérer le fil (+) à gauche et le fil (-) à droite.
- C. Serrer les vis des bornes.

3.3.5 Raccordement d'une serrure de porte (non inclus)

Il est possible de connecter une serrure à l'unité extérieure qui peut être ouverte à l'aide de l'écran. Les serrures de porte sont vendues séparément. Article n°: DB5005 & DB5005L

Pour connecter la serrure de porte, vous aurez besoin de l'outil suivant:

- ✓ Un petit tournevis à tête plate.
- ✓ Vous ne pouvez utiliser la serrure de porte que lorsqu'elle est connectée à un transformateur d'alimentation CA étendu (min 12V).
- ✓ Consultez le mode d'emploi de la serrure de porte pour plus d'explications sur l'installation.

- A. Sur l'unité extérieure : Desserrer les vis des bornes. (voir l'autocollant sur l'unité extérieure pour la position)
- B. Insérer les fils. (Voir l'autocollant sur l'unité extérieure pour la position)
- C. Fixer les vis des bornes.
- D. Sur la serrure : Desserrer les 2 vis des bornes.
- E. Insérer les fils (toute command)

- F. Fixer les vis des bornes.

3.3.6 Raccordement d'un ouvre-portail (non inclus)

Il est possible de connecter un ouvre-portail à l'unité extérieure et de l'ouvrir en utilisant l'unité intérieure (écran).

Pour connecter l'ouvre-portail, vous aurez besoin de l'outil suivant:

- ✓ Un petit tournevis à tête plate.
- ✓ Vous ne pouvez utiliser l'ouvre-portail que lorsqu'il est connecté à un transformateur d'alimentation CA étendu (min 12V).
- ✓ Consultez le manuel de l'ouvre-portail pour plus d'explications sur l'installation.

- A. Sur l'unité extérieure : Desserrer les vis des bornes. (voir l'autocollant sur l'unité extérieure pour la position)
- B. Insérer les fils. (voir l'autocollant sur l'unité extérieure pour la position)
 - ⇒ Il est important que les fils + et - soient dans la bonne position.
- A. Fixer les vis des bornes.
- B. Sur l'ouvre-portail : (Voir le manuel fourni avec votre ouvre-portail).

3.3.7 Connexion de l'antenne externe (non fournie)

L'antenne interne est suffisante dans la plupart des cas, mais peut être étendue à l'aide de l'antenne extérieure.

Connecter l'antenne externe à l'unité extérieure et tourner l'interrupteur (8) à l'arrière de l'unité extérieure.

4 Fonctions de base

4.1 ICÔNES D'ÉCRAN

1. Puissance du signal
 2. Carte mémoire SD insérée
 3. a) Unité extérieure alimentée par batterie
b) Unité extérieure alimentée par adaptateur secteur
 4. a) Enregistrement vidéo
b) Image capturée
 5. a) Unité intérieure alimentée par batterie
b) Unité intérieure alimentée par adaptateur secteur
 6. Heure et date
- Charger la batterie immédiatement lorsque l'icône indique un niveau de batterie faible.

4.2 MENU PARAMÈTRES

En mode veille, appuyer d'abord sur le bouton Écran / Interphone, puis sur le bouton Menu / OK pour ouvrir le menu principal. Utiliser les touches de défilement pour naviguer à travers les différents paramètres. Appuyer sur le bouton Menu / OK pour sélectionner le sous-menu en surbrillance.

1. Couplage de la caméra
2. Réglage de l'image
3. Contrôle du volume
4. Réglage de la sonnerie

5. Lecture
6. Enreg./Instantané
7. Réglage de l'heure
8. Réglage de la durée du déverrouillage
9. Quitter

4.3 RÉPONSE À UN APPEL

Lorsque vous entendez la sonnette, vous pouvez :

- A. Appuyer sur le bouton d'interphone pour parler à votre visiteur.
L'appareil enregistre une vidéo ou prend une photo automatiquement.
- B. Appuyer sur le bouton de verrouillage pour ouvrir la porte (en option).
- C. Appuyer sur le bouton du portail pour ouvrir le portail (en option).
- D. Pour faire un autre enregistrement, appuyez sur le bouton défilement vers l'avant / instantané / vidéo (4).

4.4 COUPLAGE DES UNITÉS INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE

- ✓ Avant de pouvoir utiliser le produit, les unités intérieure et extérieure doivent être couplées. Pour ce faire, suivez la procédure ci-dessous.
- A. Appuyer sur le bouton d'alimentation de l'unité intérieure jusqu'à ce que le voyant s'allume.
 - B. Appuyer sur le bouton menu.
 - C. Sélectionner l'icône de couplage.
 - D. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.

- E. L'écran affichera que l'unité intérieure est maintenant en mode couplage. Appuyer sur le bouton de la sonnette pendant 5 secondes et les unités extérieure et intérieure seront couplées.

4.5 NAVIGATION DANS LE MENU DES PARAMÈTRES

- ✓ Lorsque l'unité intérieure fonctionne sur batterie, appuyer d'abord sur le bouton d'appel de l'unité extérieure pour activer l'écran et ainsi régler les paramètres.
- A. Appuyer sur le bouton Écran / Interphone (7).
- B. Appuyer sur le bouton Menu / OK (3).
- C. Utiliser les touches de défilement pour sélectionner le paramètre à modifier.
- D. Appuyer sur le bouton Menu / OK pour enregistrer le paramètre.
- E. Utiliser les flèches pour modifier les paramètres.
- F. Appuyer sur le bouton Menu / OK pour confirmer et revenir au menu principal.

4.6 RÉGLAGE D'IMAGE

Les paramètres d'image disponibles sont :

1. Réglage de la luminosité
2. Réglage du contraste
3. Réglages des couleurs

4.7 CONTRÔLE DU VOLUME

Les paramètres de volume disponibles sont :

1. Volume de haut-parleur

2. Volume du microphone
3. Pour modifier les paramètres de volume :
 - A. Sélectionner un des réglages disponibles à l'aide des touches fléchées.
 - B. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.
 - C. Régler le paramétrage à l'aide des touches fléchées.
 - D. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.
 - E. Sélectionner la sortie à l'aide des touches fléchées.
 - F. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.

4.8 RÉGLAGE DE LA SONNERIE D'APPEL

- A. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône Musique et appuyer sur le bouton Menu / OK.
- B. Sélectionner l'une des 24 différentes mélodies et appuyer sur le bouton Menu / OK pour confirmer.

4.9 LECTURE DES ENREGISTREMENTS

- A. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône lecture et appuyer sur le bouton menu.
- B. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône vidéo ou photo.
- C. Appuyer sur le bouton menu.
- D. Utiliser les boutons haut et bas pour sélectionner le dossier.
- E. Appuyer sur le bouton droit pour accéder au dossier sélectionné.
- F. Utiliser les boutons haut et bas pour sélectionner le fichier.
- G. Afficher le fichier marqué avec le bouton droit.
- H. Utiliser les boutons haut et bas pour afficher les fichiers suivants ou précédents à l'écran.
 - Pour revenir en arrière d'une étape dans le menu, utiliser le bouton gauche.

4.10 ENREGISTREMENT VIDÉOS/PHOTOS

- Le système enregistre automatiquement une vidéo ou une photo lorsque l'on appuie sur le bouton d'appel.

Une carte SD (non fournie) est nécessaire pour stocker les vidéo et es photos.

- Utiliser les boutons de direction pour sélectionner l'icône Enreg./Instantané et appuyer sur le bouton Menu / OK pour confirmer.
- Le sous-menu comporte 3 options :
 - Prendre une photo
 - Enregistrer une vidéo
 - Quitter
- Utiliser les flèches pour sélectionner la fonction souhaitée et appuyer sur le bouton Menu / OK pour confirmer.

Enregistrement manuel d'une vidéo ou photo.

- En mode conversation, appuyer sur la touche de défilement vers l'avant pour lancer l'enregistrement d'une vidéo ou prendre une photo.
- Appuyer à nouveau pour arrêter l'enregistrement.
- Lorsque l'unité extérieure est alimentée en courant, appuyer d'abord sur le bouton de l'écran, puis sur la touche de défilement vers l'avant pour prendre une photo ou commencer un enregistrement.
- Appuyer une nouvelle fois sur la touche pour arrêter.

4.11 RÉGLAGE DE L'HEURE

- Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône de réglage d'heure
- Appuyer sur menu/ok pour confirmer.

- Appuyer sur le bouton gauche/droite pour sélectionner l'icône de sonnette/d'écran.
- Utiliser les boutons haut et bas pour le réglage.
- Appuyer sur menu/ok pour confirmer.

4.12 RÉGLAGE DE L'HEURE DE DÉVERROUILLAGE

Ce paramètre définit la durée pendant laquelle la serrure de la porte ou du portail reste déverrouillée après avoir appuyé sur le bouton d'ouverture de la serrure de la porte ou de portail.

- Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône de durée de déverrouillage.
- Appuyer sur Menu / OK pour confirmer.
- Utiliser les touches de défilement pour choisir entre 100 ms, 1 s, 5 s ou 10 s.
- Confirmer et quitter en appuyant sur le bouton Menu / OK.

5 Nettoyage et entretien

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide.
- N'utilisez aucun détergent carboxylique, ni de l'essence, de l'alcool ou un produit similaire. Ces attaques endommagent les surfaces des dispositifs. En outre, les vapeurs sont nocives pour votre santé et explosives. N'utilisez aucun outils aux bords acérés, tournevis, brosse métallique ou similaire pour le nettoyage.

6 Questions fréquemment posées

Problème	Solution
L'unité intérieure ne s'allume pas.	- Vérifiez que l'écran est connecté à la source d'alimentation. - Vérifiez que l'adaptateur est correctement enfoncé dans la prise de courant.
Le volume de la sonnerie est trop faible.	Vous avez peut-être rallongé le câble. En rallongeant le câble, vous risquez de réduire le volume s'il est trop long ou trop fin.
J'ai connecté l'unité intérieure à une serrure, mais cela ne fonctionne pas.	Vérifiez que la serrure est bien connectée et que vous utilisez une serrure appropriée avec une source d'alimentation externe.
J'entends des interférences sur la ligne.	- Éloignez les autres appareils électroniques de l'unité pour limiter les interférences. - Le câble est peut-être trop long ou le fil peut-être trop fin. Remplacez le fil par un autre mieux adapté.

Il n'y a pas de son entre l'unité extérieure et l'unité intérieure.	- Le microphone est peut-être obstrué. Nettoyez le microphone. - Vérifiez que les câbles sont correctement connectés et fixés.
Je ne peux pas parler ni voir la vidéo lorsque j'appuie sur le bouton d'interphone.	Lorsque l'unité extérieure est utilisée sur batterie, vous pouvez uniquement parler ou voir la vidéo lorsque quelqu'un appuie sur la sonnette. Cela est dû aux capacités de la batterie.

FR

7 Données techniques

- L'appareil est uniquement conçu pour un usage domestique.

Généralités	Fréquence de fonctionnement	2400-2483.5MHz
	Vitesse de transmission	15~25fps (uniquement la distance effective)
	Portée efficace sans obstruction	200m
	Alimentation TX	14~18dBm
	Sensibilité RX	-85dBm
	Température de fonctionnement	Max 50 °C
	Température de rangement	-20 °C ~ +60 °C
	Humidité de fonctionnement	<85%RH
Caméra extérieure	Type de capteur	CMOS
	Angle de vision	Environ 85°
	Tension d'alimentation	DC/AC 8~24V (batterie : 3.7V/2000mAH 18650)
	Courant de consommation	300±50 mA

Écran intérieur	Taille d'écran	3 pouces (diagonale)
	Résolution	480x272(RGB)
	Tension d'alimentation	DC 5V/1A (batterie : 3.7V/1500mAH)
	Courant de consommation	350±50 mA
	Temps de charge	<2 heures
	Format d'image	JPEG
	Format de la vidéo	AVI
	Carte mémoire SD	SDHC 2GB-32GB

8 Environnement



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous trouverez toutes les informations disponibles et les pièces de rechange sur www.chbyron.eu

Veuillez lire le manuel avant usage et le ranger soigneusement pour son usage ultérieur et la maintenance.

Vous pouvez également vérifier vos vidéos YouTube en scannant le code QR ci-après avec votre téléphone !



FR

9 Déclaration de conformité

Le soussigné, Smartwares Europe déclare que l'équipement radioélectrique du type DIC-24615 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.chbyron.eu/doc

1 Veiligheid

1. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.
2. Knip de voedingskabel niet door om deze te verlengen. Het apparaat (de transformator) werkt niet met een langere kabel. Sluit het apparaat pas aan op netspanning nadat de bedrading is voltooid.

1.1 VEILIGE INSTALLATIE

1. Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens de installatie van de producten. Als u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.
2. Zorg dat u bij de installatie van dit product overal goed bij kunt en niet hoeft te reiken. Zorg ervoor dat u stabiel staat en dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u de controle beter bewaren in onverwachte situaties.
3. Dit product is geen speelgoed. Bevestig het buiten het bereik van kinderen.

1.2 VEILIG GEBRUIK

1. Bedien elektrisch aangedreven producten niet in explosiegevaarlijke omgevingen, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch aangedreven producten produceren vonken, die stof of dampen tot ontbranding kunnen brengen.

2. De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze gebruiksaanwijzing kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. Het moet de bediener duidelijk zijn dat gezond verstand en behoedzaamheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd en de verantwoordelijkheid van de bediener zijn.
3. Stel de stroomadapter van dit product niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat in de stroomadapter komt, vergroot het risico op elektrische schokken.
4. Gebruik het netsnoer niet op een verkeerde manier. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, vergroten het risico op elektrische schokken.
5. De adapter moet geschikt zijn voor het stopcontact. De stekker mag op geen enkele wijze worden aangepast. Ongewijzigde stekkers en geschikte stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.

2 Beschrijving van onderdelen

2.1 INHOUD VAN DE VERPAKKING

1. Binnenunit (monitor)
2. Buitenunit (deurbel)
3. Montageplaat (buitenunit)
4. Batterij (binnenunit)
5. Accu (buitenunit)
6. AC-adapter dockingstation (binnenunit)
7. Micro-USB-kabel

8. Handleiding
9. Schroeven en pluggen

2.2 PRODUCTOVERZICHT

2.2.1 Binnenunit (monitor)

1. Scherm
2. Aan/uit-knop
3. OK-/menuknop
4. Scrolltoets vooruit/momentopname/video
5. Scrolltoets terug
6. Voedings-/opladelampje
7. Monitor/intercom-knop
8. Deuropener
9. Poortopener
10. Microfoon
11. Sleuf voor MicroSD-kaarten
12. Voedingslampje
13. AC-adapter

2.2.2 Buitenunit (deurbel)

1. Microfoon
2. Nachtsensor
3. Buitencamera
4. Naamplaatje
5. Deurbelknop
6. Aansluiting voor externe antenne

7. Resetknop
8. Aan/uit-schakelaar
9. Antenneschakelaar

3 Installatie



Zorg dat schakelaar 1 aan de achterkant van de buitenunit is ingesteld op 'power on' (inschakelen).

NL

3.1 DE BINNENUNIT PLAATSEN (MONITOR)

De binnenunit (monitor) is ontworpen als draagbaar apparaat.

- A. Plaats het oplaaddock op een vlakke, stabiele ondergrond in de buurt van een stopcontact.
- B. Sluit de adapter aan op de achterkant van het oplaaddock.
- C. Plaats de binnenunit op het oplaaddock.

3.2 DE BUITENUNIT MONTEREN (DEURBEL)

Voor de montage van de buitenunit hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een geschikte schroevendraaier voor de meegeleverde schroeven
 - ✓ Een boor en een geschikte boorbit voor de meegeleverde pluggen
- A. Plaats de meegeleverde montageplaat op de gewenste plek.
 - B. Markeer de posities van de schroeven met een pen.
 - C. Boor de gaten.
 - D. Plaats de pluggen.

- E. Gebruik een mes of ander scherp voorwerp om de kabeluitsparing door te prikken. (Optioneel, alleen bij aansluiting op de netspanning. Kabels worden niet meegeleverd.)
- F. Trek de vereiste kabels door de kabeluitsparing. (Optioneel, alleen bij aansluiting op de netspanning. Kabels worden niet meegeleverd.)
- G. Bevestig de montageplaat met de schroeven.
- H. Verwijder het voorpaneel van de buitenunit door de schroef onderaan te verwijderen.
- I. Bevestig de buitenunit op de montageplaat.
- J. Draai de buitenunit vast met de meegeleverde schroeven.
- K. Laad de batterij op (zie 3.3.3) en plaats de batterij in de buitenunit.
- L. Plaats het voorpaneel en draai de schroef onderaan de buitenunit vast om het paneel vast te zetten.

3.3 ELEKTRISCHE INSTALLATIE

3.3.1 De binnenunit (monitor) aansluiten op netspanning

De monitor is draagbaar en kan op batterijvoeding, op netspanning of beide worden gebruikt. Als de AC-adapter is aangesloten, wordt de batterij opgeladen tot deze vol is en werkt de monitor op de AC-adapter. Gebruik alleen de bijgeleverde AC-adapter.

3.3.2 De batterij van de binnenunit installeren en opladen

- A. Open de batterijklep aan de achterkant van de unit.
- B. Raadpleeg het label op de batterij voor de juiste positie.
- C. Plaats de batterij en plaats de batterijklep terug.
- D. Plaats de binnenunit op het oplaaddock.
- E. Laad de batterij volledig op voordat u de monitor alleen op batterijvoeding gebruikt.

3.3.3 De batterij van de buitenunit opladen

De buitenunit (deurbel) kan op batterijvoeding of op netspanning worden gebruikt. (De AC-adapter wordt niet meegeleverd) Bij gebruik van de batterijen moet de buitenunit worden verwijderd wanneer u de batterijen wilt opladen.

- A. Verwijder de schroef waarmee het voorpaneel is bevestigd.
- B. Verwijder het voorpaneel.
- C. Druk op de metalen vergrendeling en trek de batterijhouder naar buiten.
- D. Laad de batterijen op met de micro-USB-adapter die bij de monitor is meegeleverd.
- E. Na het opladen: Plaats de batterijen in de buitenunit.
- F. Plaats het voorpaneel.
- G. Draai de schroef vast waarmee het voorpaneel is bevestigd.

3.3.4 De buitenunit (deurbel) aansluiten op netspanning (De adapter wordt niet meegeleverd)

De buitenunit is draagbaar kan op batterijvoeding of op netspanning worden gebruikt. Om de buitenunit op wisselstroom te gebruiken hebt u een adapter nodig van 8 - 24 V.

Voor het aansluiten van de klemschroefblokken voor netspanning hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een platte schroevendraaier
- A. ORANJE klemschroefblok: Draai de schroeven van het klemschroefblok los.
- B. Met de aansluitingen naar u toe: Steek de (+)draad er aan de linkerkant in en de (-)draad aan de rechterkant.
- C. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.

3.3.5 Een deurvergrendeling aansluiten (niet meegeleverd)

Het is mogelijk om een vergrendeling op de buitenunit aan te sluiten die met de monitor kan worden geopend. Deurvergrendelingen zijn afzonderlijk verkrijgbaar. Artikelnummer: DB5005 en DB5005L

Voor het aansluiten van de deurvergrendeling hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een kleine platte schroevendraaier.
- ✓ U kunt de deurvergrendeling alleen gebruiken wanneer deze is aangesloten op een AC-stroomtransformator (min. 12 V).

- ✓ Raadpleeg de handleiding van de deurvergrendeling voor meer informatie over de installatie.
- A. Op de buitenunit: Draai de schroeven van het groene klemschroefblok los (raadpleeg de sticker op de buitenunit voor de positie).
- B. Sluit de draden aan (raadpleeg de sticker op de buitenunit voor de positie).
- C. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.
- D. Op de vergrendeling: Draai de 2 schroeven van het klemschroefblok los.
- E. Sluit de draden aan (in willekeurige volgorde).
- F. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.

3.3.6 Een poortopener aansluiten (niet meegeleverd)

Het is mogelijk om op de buitenunit een poortopener aan te sluiten die met de binnenunit (monitor) kan worden geopend.

Voor het aansluiten van de poortopener hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een kleine platte schroevendraaier.
- ✓ U kunt de poortopener alleen gebruiken wanneer deze is aangesloten op een AC-stroomtransformator (min. 12 V).
- ✓ Raadpleeg de handleiding van de deurvergrendeling voor meer informatie over de installatie.
- A. Op de buitenunit: Draai de schroeven van het blauwe klemschroefblok los (raadpleeg de sticker op de buitenunit voor de positie).

- B. Sluit de draden aan (raadpleeg de sticker op de buitenunit voor de positie).
⇒ Het is belangrijk dat de (+)- en (-)-draden correct worden aangesloten.
- A. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.
- B. Op de poortopener: (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de poortopener.)

3.3.7 De externe antenne aansluiten (niet meegeleverd)

De interne antenne voldoet in de meeste gevallen, maar het bereik kan worden vergroot met de externe antenne.

Bevestig de externe antenne aan de buitenunit en draai de schakelaar (8) aan de achterkant van de buitenunit.

4 Basisfuncties

4.1 SCHERMPICTOGRAMMEN

1. Signaalsterkte
2. SD-kaart geplaatst
3. a) Buitenunit gevoed door batterij
b) Buitenunit gevoed door stroomadapter
4. a) Video-opname
b) Beeld vastgelegd
5. a) Binnenunit gevoed door batterij
b) Binnenunit gevoed door stroomadapter

6. Tijd en datum
 - Laad de batterij direct op wanneer het pictogram aangeeft dat deze bijna leeg is.

4.2 HET INSTELLINGENMENU

In de stand-bymodus drukt u eerst op de monitor-/intercomknop en vervolgens op de OK-/menuknop om het hoofdmenu te openen. Gebruik de scrolltoetsen om door de verschillende instellingen te navigeren. Druk op de OK-/menuknop om het gemarkeerde submenu te selecteren.

1. Camera koppelen
2. Beeldinstellingen
3. Volumeregeling
4. Ringtone instellen
5. Afspelen
6. Opnemen/foto
7. Tijd instellen
8. Ontgrendeltijd instellen
9. Sluiten

4.3 EEN OPROEP BEANTWOORDEN

Als de deurbel klinkt, kunt u het volgende doen:

- A. Druk op de intercomtoets om met de bezoeker te praten. Het apparaat maakt automatisch een video of foto.
- B. Druk op de vergrendelingsknop om de deur te openen (optioneel).
- C. Druk op de poortknop om de poort te openen (optioneel).
- D. Om een extra opname te maken, drukt u op de scrolltoets vooruit/momentopname/video (4).

4.4 DE BINNEN- EN BUITENUNIT KOPPELEN

- ✓ Voordat u het product kunt gebruiken, moet u de binnen- en buitenunit koppelen. Volg de onderstaande koppelprocedure.
- A. Houd de aan/uit-knop op de binnenunit ingedrukt tot het led-lampje gaat branden.
- B. Druk op de menuknop.
- C. Selecteer het koppelingspictogram.
- D. Druk ter bevestiging op de menuknop.
- E. Op het scherm ziet u dat de binnenunit in de koppelingsmodus staat. Houd de deurbelknop 5 seconden ingedrukt. De buiten- en binnenunit worden nu gekoppeld.

4.5 DOOR HET INSTELLINGENMENU NAVIGEREN

- ✓ Als de binnenunit op de batterij werkt, drukt u eerst op de deurbelknop op de buitenunit om de monitor te activeren en wijzigingen in de instellingen te kunnen aanbrengen.
- A. Druk op de monitor-/intercomknop (7).
- B. Druk op de OK-/menuknop (3).
- C. Gebruik de scrolltoetsen om de instelling te selecteren die u wilt wijzigen.
- D. Druk op de OK-/menuknop om de instelling te openen.
- E. Gebruik de pijlen om de instellingen te wijzigen.
- F. Druk op de OK-/menuknop om te bevestigen en terug te gaan naar het hoofdmenu.

4.6 BEELDINSTELLINGEN

De beschikbare beeldinstellingen zijn:

1. Helderheid
2. Contrast
3. Kleur

4.7 VOLUMEREGELING

De beschikbare volume-instellingen zijn:

1. Luidsprekervolume
 2. Microfoonvolume
 3. De volume-instellingen wijzigen:
- A. Gebruik de pijltoetsen om een van de beschikbare instellingen te selecteren.
 - B. Druk ter bevestiging op de menuknop.
 - C. Gebruik de pijltoetsen om de instelling aan te passen.
 - D. Druk ter bevestiging op de menuknop.
 - E. Gebruik de pijltoetsen om het pictogram Sluiten te selecteren.
 - F. Druk ter bevestiging op de menuknop.

4.8 DEURBELGELUID INSTELLEN

- A. Selecteer het muziekpictogram met de pijltoetsen en druk op de OK-/menuknop.
- B. Selecteer een van de 24 verschillende tonen en druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.

4.9 OPNAMEN AF SPELEN

- A. Gebruik de pijltoetsen om het afspeelpictogram te selecteren en druk op de menuknop.

- B. Gebruik de pijltoetsen om het video- of fotopictogram te selecteren.
- C. Druk op de menuknop.
- D. Druk op de omhoog/omlaag-knop om een map te selecteren.
- E. Druk op de pijl naar rechts om de geselecteerde map te openen.
- F. Gebruik de pijl omhoog of omlaag om een bestand te selecteren.
- G. Geef het gemarkeerde bestand weer met de pijl naar rechts.
- H. Druk op de pijl omhoog of omlaag om de volgende of vorige bestanden op het scherm weer te geven.
- Gebruik de pijl naar links om één stap terug te gaan in het menu.

4.10 VIDEO'S/FOTO'S MAKEN

- Er wordt automatisch een video of foto gemaakt wanneer er op de deurbelknop wordt gedrukt.

Voor het opslaan van video's en foto's is een SD-kaart vereist (niet meegeleverd).

- A. Druk op de pijlen om het pictogram 'Opnemen/foto' te selecteren en druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.
- B. Er zijn 3 opties beschikbaar in het submenu:
 1. Een foto maken
 2. Een video opnemen
 3. Sluiten
- A. Gebruik de pijltoetsen om de gewenste optie te selecteren en druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.

Handmatig een video of foto maken

- A. Druk in de praatmodus op de scroltoets vooruit om een video of foto te maken.
- B. Druk er nogmaals op om de opname te stoppen.

- C. Wanneer de buitenunit van stroom wordt voorzien, drukt u eerst op de monitorknop en vervolgens op de scroltoets vooruit om een foto te maken of een opname te starten.
- D. Druk nogmaals op de toets om te stoppen.

4.11 TIJD INSTELLEN

- A. Gebruik de pijltoetsen om de het pictogram 'Tijd instellen' te selecteren.
- B. Druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.
- C. Druk op de pijl naar links of rechts om de instelling te selecteren die u wilt wijzigen.
- D. Druk op de pijl omhoog of omlaag om uw keuze aan te passen.
- E. Druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.

4.12 ONTGRENDELTijd INSTELLEN

Met deze instelling bepaalt u hoelang de deurvergrendeling ontgrendeld blijft nadat u op de knop voor het openen van de deurvergrendeling of poort hebt gedrukt.

- A. Gebruik de pijltoetsen om het pictogram 'Ontgrendeltijd' te selecteren.
- B. Druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.
- C. Gebruik de scroltoetsen om te kiezen tussen 100 mS, 1 s, 5 s of 10 s.
- D. Bevestig uw keuze en sluit het menu met de OK-/menuknop.

5 Reiniging en onderhoud

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, iets vochtige doek.

- Gebruik geen reinigingsmiddelen die carbonzuur bevatten of benzine, alcohol of dergelijke. Deze middelen tasten de oppervlakken van de apparaten aan. Bovendien zijn de dampen schadelijk voor uw gezondheid en brandbaar. Gebruik geen gereedschap met scherpe randen, schroevendraaiers, staalborstels of dergelijke voor het reinigen.

6 Veelgestelde vragen

Probleem	Oplossing
• De binnenunit wordt niet ingeschakeld.	• Controleer of de monitor is aangesloten op netspanning. • Zorg ervoor dat de adapter ver genoeg in het stopcontact is gedrukt.
• Het volume van het deurbelgeluid is te laag.	• Mogelijk hebt u de kabel verlengd. Als de kabel wordt verlengd, heeft dit mogelijk tot gevolg dat het volume lager wordt, omdat de kabel te lang of te dun is.
• Ik heb een vergrendeling aangesloten op de binnenunit, maar deze werkt niet.	• Controleer of de vergrendeling naar behoren is aangesloten en of er een geschikte vergrendeling met een externe voedingsbron is gebruikt.

• De lijn stoort.	• Plaats andere elektronica uit de buurt van de unit om storingen te beperken. • Mogelijk is de kabel te lang of is de draad te dun. Vervang de draad door een geschikte draad.
• Er is geen geluidsverbinding tussen de buitenunit en de binnenunit.	• Mogelijk wordt de microfoon belemmerd. Maak de microfoon schoon. • Controleer of de kabels zijn aangesloten en goed zijn bevestigd.
• Ik kan niet spreken en zie geen video wanneer ik op de intercomknop druk.	• Wanneer u de buitenunit gebruikt op de batterijvoeding, kunt u alleen spreken of de videofeed zien wanneer er op de deurbel wordt gedrukt. Dit heeft te maken met de capaciteit van de batterij.

7 Technische gegevens

- Het apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.

Algemeen	Bedrijfsfrequentie	2400-2483,5 MHz
	Overdrachtssnelheid	15~25 fps (alleen effectieve afstand)
	Onbelemmerd effectief bereik	200 m
	Zendvermogen	14~18 dBm
	Ontvangstgevoelheid	-85 dBm
	Bedrijfstemperatuur	Max. 50 °C
	Opslagtemperatuur	-20 °C ~ +60 °C
	Vochtigheid	<85% relatieve vochtigheid
Buitencamera	Sensortype	CMOS
	Kijkhoek	Circa 85°
	Voedingsspanning	DC/AC 8~24 V (accu: 3,7 V/2000 mAH 18650)
	Stroomsterkte	300±50 mA

Binnenmonitor	Schermafmaat	3 inch (diagonaal)
	Resolutie	480 x 272 (RGB)
	Voedingsspanning	DC 5 V/1 A (accu: 3,7 V/1500 mAH)
	Stroomsterkte	350±50 mA
	Oplaadtijd	<2 uur
	Afbeeldingsindeling	JPEG
	Video-indeling	AVI
	SD-kaart	SDHC 2 GB - 32 GB

8 Milieu



■ Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

Alle beschikbare informatie en gegevens over reserveonderdelen zijn te vinden op www.chbyron.eu.

Lees voor gebruik de handleiding en bewaar deze zorgvuldig voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

U kunt ook onze YouTube-video's bekijken. Hiervoor hoeft u alleen maar de QR-code hieronder te scannen met uw telefoon.



NL

9 Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart, Smartwares Europe dat het type radioapparatuur DIC-24615 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.chbyron.eu/doc

1 Sicurezza

1. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di installare e usare il prodotto.
2. Non tagliare il cavo di alimentazione per estenderlo; il dispositivo (trasformatore) non funzionerà con un cavo più lungo. Non collegare l'apparecchio fino a quando tutto il cablaggio non è stato completato.

1.1 AVVISI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

1. Durante l'installazione tenere lontani bambini, persone e animali e qualsiasi altra fonte di distrazione per evitare di perdere la necessaria concentrazione.
2. Non sbilanciarsi durante l'installazione di questo prodotto. Mantenere sempre postura ed equilibrio corretti. Ciò consente un migliore controllo in situazioni impreviste.
3. Questo prodotto non è un giocattolo. Montarlo fuori dalla portata dei bambini.

1.2 AVVISI DI SICUREZZA PER L'USO

1. Non utilizzare prodotti alimentati elettricamente in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. I prodotti alimentati elettricamente possono produrre scintille con il rischio di incendiare polvere o fumi.
2. Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte in questo manuale di istruzioni non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve

comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore.

3. Non esporre l'alimentatore di questo prodotto a pioggia o umidità. Se all'interno dell'alimentatore penetra dell'acqua c'è il rischio di scosse elettriche.
4. Trattare il cavo di alimentazione con le dovute cautele. Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. L'adattatore deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

2 Descrizione delle parti

2.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1. Unità interna (monitor)
2. Unità esterna (campanello)
3. Piastra di montaggio (unità esterna)
4. Batteria (unità interna)
5. Pacco batterie (unità esterna)
6. Alimentatore AC stazione di carica (unità interna)
7. Cavo micro USB
8. Manuale
9. Viti e tasselli

2.2 PANORAMICA PRODOTTO

2.2.1 Unità interna (monitor)

1. Schermo
2. Accensione/spengimento
3. Pulsante Menu / OK
4. Tasto scorrimento in avanti / foto / video
5. Tasto scorrimento indietro
6. Indicatore Alimentazione / Carica
7. Tasto Monitor / Interfono
8. Apriporta
9. Apricancello
10. Microfono
11. Slot per scheda microSD
12. Spia di alimentazione
13. Alimentatore AC

2.2.2 Unità esterna (campanello)

1. Microfono
2. Sensore notte
3. Videocamera per esterni
4. Targhetta del nome
5. Pulsante di chiamata
6. Connessione antenna esterna
7. Pulsante di reset
8. Interruttore di accensione
9. Interruttore antenna

3 Installazione



Accertarsi che il pin 1 sul retro dell'unità esterna sia in posizione "power on" (alimentato).

3.1 POSIZIONARE L'UNITÀ INTERNA (MONITOR)

L'unità interna (monitor) è portatile.

- A. Posizionare la base di ricarica su una superficie piana e stabile, vicino ad una presa elettrica.
- B. Collegare l'alimentatore sul retro della base di carica.
- C. Posizionare l'unità interna sulla base di carica.

3.2 MONTARE L'UNITÀ ESTERNA (CAMPANELLO)

Per montare l'unità esterna, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un cacciavite adatto per le viti in dotazione.
 - ✓ Un trapano e una punta adatta per i tasselli in dotazione.
- A. Posizionare la piastra di montaggio in dotazione nel punto desiderato.
 - B. Marcare le posizioni delle viti con una penna.
 - C. Praticare i fori necessari.
 - D. Inserire i tasselli.
 - E. Con un coltello o un oggetto affilato perforare il passacavo. (Opzionalmente, solo in caso di alimentazione AC. Cavi non forniti).

- F. Far passare i cavi necessari attraverso il passacavo.
(Opzionalmente, solo in caso di alimentazione AC. Cavi non forniti).
- G. Fissare la piastra di montaggio con le viti.
- H. Rimuovere il coperchio anteriore dell'unità esterna svitando la vite sul fondo.
- I. Fissare l'unità esterna alla piastra di montaggio.
- J. Fissare l'unità esterna con le viti in dotazione.
- K. Caricare la batteria (vedere 3.3.3) e installare la batteria nell'unità esterna.
- L. Posizionare il coperchio anteriore e serrare la vite sul fondo dell'unità esterna per fissarlo.

3.3 INSTALLAZIONE ELETTRICA

3.3.1 Collegare l'alimentazione AC all'unità interna (monitor)

Il monitor è portatile e può essere alimentato a batteria, a corrente alternata o con entrambi. Quando l'alimentatore AC è collegato carica completamente la batteria, poi alimenta l'unità. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore AC fornito.

3.3.2 Installare e caricare la batteria dell'unità interna

- A. Aprire il coperchio della batteria sul retro dell'unità.

- B. Verificare sull'etichetta l'orientamento corretto della batteria.
- C. Installare la batteria e riposizionare il coperchio.
- D. Posizionare l'unità interna sulla base di carica.
- E. Caricare completamente la batteria prima di utilizzare il monitor alimentato a batteria.

3.3.3 Caricare la batteria dell'unità esterna

L'unità esterna (campanello) può essere alimentata a batteria o a corrente alternata (alimentatore CA non fornito). In caso di alimentazione a batteria, questa deve essere rimossa per poterla caricare.

- A. Rimuovere la vite di fissaggio del coperchio anteriore.
- B. Rimuovere il coperchio anteriore.
- C. Premere la leva metallica ed estrarre il porta batterie.
- D. Ricaricare la batteria con l'alimentatore micro USB in dotazione al monitor.
- E. Terminata la carica: Inserire la batteria nell'unità esterna.
- F. Riposizionare il coperchio anteriore.
- G. Serrare la vite di fissaggio del coperchio.

3.3.4 Collegare l'alimentazione AC all'unità esterna (campanello) (alimentatore non fornito)

L'unità esterna è portatile e può essere alimentata a batteria o a corrente alternata. Per utilizzare l'unità esterna con alimentazione AC è necessario un alimentatore da 8 – 24 V.

Per collegare le morsettiere AC, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un piccolo cacciavite a testa piatta.
- A. Morsettiera ARANCIONE: Allentare le viti dei morsetti.
- B. Con i morsetti rivolti verso di sé: Inserire il filo (+) a sinistra e il filo (-) a destra.
- C. Serrare le viti dei morsetti.

3.3.5 Collegare una serratura per porte (non fornita)

All'unità esterna è possibile collegare una serratura comandabile tramite il monitor. Le serrature delle porte sono vendute separatamente. Articolo n.: DB5005 e DB5005L

Per collegare la serratura, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un piccolo cacciavite a testa piatta.
- ✓ È possibile utilizzare la serratura per porta solo se collegata ad un trasformatore di alimentatore AC (min 12 V).
- ✓ Consultare il manuale della serratura per porta per ulteriori spiegazioni sull'installazione.
- A. Sull'unità esterna: Allentare le viti dei morsetti verdi. (per la posizione fare riferimento all'adesivo sull'unità esterna).
- B. Inserire i fili (per la posizione, fare riferimento all'adesivo sull'unità esterna)
- C. Serrare i morsetti a vite.
- D. Sulla serratura: Allentare i 2 morsetti a vite.
- E. Inserire i fili (qualsiasi ordine)
- F. Serrare le viti dei morsetti.

3.3.6 Collegare un apricancello (non fornito)

All'unità esterna è possibile collegare un apricancello comandabile tramite l'unità interna (monitor).

Per collegare l'apricancello, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un piccolo cacciavite a testa piatta.
- ✓ È possibile utilizzare l'apricancello solo se collegato ad un trasformatore di alimentatore AC (min 12 V).
- ✓ Consultare il manuale della serratura per porta per ulteriori spiegazioni sull'installazione.
- A. Sull'unità esterna: Allentare le viti dei morsetti blu. (per la posizione fare riferimento all'adesivo sull'unità esterna).
- B. Inserire i fili. (fare riferimento all'adesivo sull'unità esterna).
⇒ È importante che i fili + e - siano nella posizione corretta.
- A. Serrare i morsetti a vite.
- B. Sull'apricancello: (Vedere il manuale fornito con l'apricancello).

3.3.7 Collegare l'antenna esterna (non fornita)

L'antenna interna è sufficiente nella maggior parte dei casi, ma la portata dell'unità può essere estesa con l'antenna esterna.

Collegare l'antenna esterna all'unità esterna e ruotare l'interruttore (8) sul retro dell'unità esterna.

4 Funzioni di base

4.1 ICONE SULLO SCHERMO

1. Potenza del segnale

2. Scheda SD inserita
3. a) unità esterna alimentata a batteria
b) unità esterna alimentata tramite alimentatore
4. a) registrazione video
b) immagine catturata
5. a) unità interna alimentata a batteria
b) unità interna alimentata tramite alimentatore
6. Ora e data
 - Caricare immediatamente la batteria quando l'icona indica un livello di carica basso.

4.2 MENU IMPOSTAZIONI

Per accedere al menu principale, in modalità standby premere prima il pulsante monitor / interfono, poi il pulsante menu / OK. Usare le frecce per scorrere le impostazioni. Premere il pulsante menu / OK per selezionare il sottomenu evidenziato.

1. Associazione della videocamera
2. Impostazioni immagine
3. Regolazione volume
4. Impostazione della suoneria
5. Playback
6. Registra/immagine
7. Impostazione dell'ora
8. Impostazione tempo di sblocco
9. Esci

4.3 RISPONDERE A UNA CHIAMATA

Quando suona il campanello, è possibile:

- A. Premere il pulsante interfono per parlare con il visitatore. Il dispositivo riprende un video o scatta una foto automaticamente.
- B. Premere il pulsante apriporta per aprire la porta (opzionale).
- C. Premere il pulsante per aprire il cancello (opzionale).
- D. Per effettuare una registrazione supplementare, premere il pulsante di scorrimento in avanti / foto / video (4).

4.4 ASSOCIARE LE UNITÀ INTERNA/ ESTERNA

- ✓ Prima di poter utilizzare il prodotto, è necessario associare l'unità interna a quella esterna. Svolgere la procedura di associazione descritta di seguito.
- A. Premere il pulsante di alimentazione sull'unità interna fino all'accensione del LED.
 - B. Premere il tasto menu.
 - C. Selezionare l'icona di associazione.
 - D. Premere il tasto Menu per confermare.
 - E. Sullo schermo viene indicato che l'unità interna è in modalità associazione. Per associare l'unità esterna e l'unità interna premere il tasto di chiamata per 5 secondi.

4.5 COME NAVIGARE NEL MENU DELLE IMPOSTAZIONI

- ✓ Quando l'unità interna è alimentata a batteria, premere prima il pulsante di chiamata sull'unità esterna per attivare il monitor; in questo modo è possibile apportare modifiche alle impostazioni.
- A. Premere il pulsante monitor / interfono (7).
 - B. Premere il pulsante menu / OK (3).
 - C. Usare le frecce per selezionare l'impostazione da modificare.

- D. Premere il pulsante menu / OK per entrare nell'impostazione.
- E. Usare le frecce per regolare l'impostazione.
- F. Premere il pulsante menu / OK per confermare e tornare al menu principale.

4.6 IMPOSTAZIONI IMMAGINE

Le impostazioni immagine disponibili regolano:

- 1. Luminosità
- 2. Contrasto
- 3. Colore

4.7 REGOLAZIONE VOLUME

Le impostazioni di volume disponibili regolano:

- 1. Altoparlante
- 2. Microfono
- 3. Per modificare le impostazioni di volume:
 - A. Con i tasti freccia, selezionare una delle impostazioni disponibili.
 - B. Premere il tasto menu per confermare.
 - C. Usare i tasti freccia per regolare l'impostazione.
 - D. Premere il tasto menu per confermare.
 - E. Usare i tasti freccia per selezionare Esci.
 - F. Premere il tasto menu per confermare.

4.8 IMPOSTAZIONI SUONERIA

- A. Selezionare con le frecce l'icona della musica e premere il pulsante menu / OK.

- B. Selezionare una delle 24 melodie e premere il pulsante menu / OK per confermare.

4.9 RIPRODURRE LE REGISTRAZIONI

- A. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona di playback e premere tasto Menu.
- B. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona video o foto.
- C. Premere il tasto Menu.
- D. Premere il tasto freccia su o giù per selezionare la cartella desiderata.
- E. Premere la freccia destra per accedere alla cartella selezionata.
- F. Premere il tasto freccia su o giù per selezionare il file.
- G. Visualizzare il file contrassegnato con il tasto freccia destra.
- H. Premere il tasto freccia su o giù per visualizzare sullo schermo il file precedente o successivo.
 - Per tornare indietro di un livello nel menu, usare il tasto freccia sinistra.

4.10 REGISTRARE VIDEO/FOTO

- Quando viene premuto il pulsante di chiamata, il sistema registra automaticamente un video o scatta una foto.

Per memorizzare le foto e i video è necessaria una scheda SD (non fornita).

- A. Premere le frecce per selezionare l'icona di registrazione/immagine e premere il pulsante menu / OK per confermare.
- B. Nel sottomenu ci sono 3 opzioni:
 - 1. Scattare una foto
 - 2. Registrare un video

IT

3. Esci
- A. Usare i tasti freccia per selezionare la funzione desiderata e premere menu/ok per confermare.

Registrare un video o scattare una foto manualmente.

- A. Durante una conversazione, premere il tasto di scorrimento in avanti per avviare la registrazione di un video o scattare una foto.
- B. Premerlo di nuovo per interrompere la registrazione.
- C. Quando l'unità esterna è alimentata, premere prima il pulsante monitor, poi premere il tasto di scorrimento in avanti per scattare una foto o avviare la registrazione.
- D. Premere di nuovo il tasto per interrompere.

4.11 IMPOSTAZIONE DELL'ORA

- A. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona per l'impostazione dell'ora
- B. Premere menu/ok per confermare
- C. Premere il tasto freccia sinistra/destra per selezionare l'impostazione da modificare.
- D. Premere i tasti freccia Su/Giù per regolare l'impostazione.
- E. Premere menu/ok per confermare

4.12 IMPOSTAZIONE TEMPO DI SBLOCCO

Questa impostazione definisce il tempo in cui la serratura della porta rimane sbloccata dopo la pressione del pulsante "apriporta o apricancello".

- A. Usare le frecce per selezionare l'icona del tempo di sblocco.
- B. Premere menu / OK per confermare.
- C. Usare i tasti di scorrimento per selezionare tra 100 ms, 1 s, 5 s o 10 s.

- D. Confermare e uscire premendo il pulsante menu / OK.

5 Pulizia e manutenzione

- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido e leggermente umido.
- Non utilizzare detergenti carbossilici né benzina, alcol o simili. Questi attaccano le superfici dei dispositivi. Inoltre, i vapori sono pericolosi per la salute ed esplosivi. Non utilizzare attrezzi taglienti, cacciaviti, spazzole metalliche o simili per la pulizia.

6 Domande frequenti

Problema	Soluzione
• L'unità interna non si accende.	• Verificare che il monitor sia collegato all'alimentazione elettrica. • Accertarsi che la spina dell'adattatore sia inserita correttamente nella presa di corrente.
• Il volume della suoneria è troppo basso.	• Il cavo potrebbe essere stato prolungato. Prolungando il cavo il volume potrebbe abbassarsi a causa della sua lunghezza o diametro troppo insufficiente.

• Ho collegato l'unità interna a una serratura ma non funziona.	• Controllare che la serratura sia collegata correttamente e che venga utilizzata una serratura idonea con alimentazione esterna.
• Sento delle interferenze sulla linea.	• Allontanare gli altri apparecchi elettronici dall'unità per ridurre al minimo le interferenze. • È possibile che il cavo sia troppo lungo o il filo troppo sottile. Sostituire il filo con uno idoneo.
• L'unità interna non riceve alcun suono dall'unità esterna.	• Il microfono potrebbe essere ostruito. Pulire il microfono. • Controllare che i cavi siano collegati e fissati correttamente.
• Non riesco a parlare o vedere il video quando premo il tasto citofono.	• Quando l'unità esterna viene alimentata a batteria, è possibile parlare o vedere il video solo quando viene premuto il campanello. Questo avviene per motivi di capacità della batteria.

Generale	Frequenza di esercizio	2400-2483,5 MHz
	Velocità di trasmissione	15~25 fps (solo distanza effettiva)
	Portata effettiva senza ostacoli	200 m
	Potenza TX	14~18 dBm
	Sensibilità RX	-85 dBm
	Temperatura di esercizio	Max 50 °C
	Temperatura di stoccaggio	-20 °C ~ +60 °C
Videocamera per esterni	Umidità di esercizio	<85% UR
	Tipo di sensore	CMOS
	Angolo visivo	Circa 85°
	Tensione di alimentazione	DC/AC 8~24 V (batteria: 3,7 V/2000 mAh 18650)
	Consumo	300 ±50 mA

IT

7 Dati tecnici

- L'apparecchio è adatto esclusivamente per uso domestico.

Monitor interno	Dimensione schermo	3 pollici (diagonale)
	Risoluzione	480x272 (RGB)
	Tensione di alimentazione	DC 5 V/1 A (batteria: 3,7 V/1500 mAH)
	Consumo	350 ±50 mA
	Tempo di ricarica	<2 ore
	Formato immagine	JPEG
	Formato video	AVI
	SD card	SDHC 2 GB-32 GB

Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo accuratamente per usi futuri e interventi di manutenzione.

Potete anche guardare i nostri video di YouTube scansionando il QR code qui sotto con il telefono!



8 Ambiente



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili su www.chbyron.eu

9 Dichiarazione di conformità

Il fabbricante, Smartwares Europe dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DIC-24615 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.chbyron.eu/doc

1 Seguridad

1. Lea detenidamente estas instrucciones antes de instalar y utilizar el producto.
2. No corte el cable de alimentación para ampliarlo; el aparato (transformador) no funcionará con un cable más largo. No conecte el aparato hasta que todo el cableado haya finalizado.

1.1 SEGURIDAD EN LA INSTALACIÓN

1. Durante la instalación de los productos, mantenga a los niños y a los transeúntes alejados. Si se distrae, podría perder el control.
2. No se extralimite cuando esté instalando el producto. Mantenga la posición y el equilibrio adecuados en todo momento. De este modo, tendrá un mejor control si se producen situaciones inesperadas.
3. Este producto no es un juguete. Móntelo fuera del alcance de los niños.

1.2 SEGURIDAD EN EL FUNCIONAMIENTO

1. No ponga en funcionamiento aparatos que utilizan energía eléctrica en atmósferas explosivas, por ejemplo, si existen líquidos, gases o polvo inflamables. Los aparatos que utilizan energía eléctrica pueden producir chispas que podrían incendiar el polvo o los gases.
2. Las advertencias, precauciones e instrucciones indicadas en este manual de instrucciones no pueden abarcar todas las condiciones y situaciones posibles que podrían producirse. El

operador debe ser consciente de que la precaución y el sentido común no están implícitos en el producto en sí, sino que es el propio operador quien debe aplicarlos.

3. No exponga el adaptador de corriente de este producto a la lluvia ni a condiciones de humedad. Si entra agua en el adaptador de corriente, el riesgo de descarga eléctrica aumentará.
4. No haga un uso inadecuado del cable de alimentación. Nunca utilice el cable para desconectar el enchufe de la toma. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de las aristas vivas y de las piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
5. El adaptador debe ser adecuado para la toma. No modifique el enchufe en modo alguno. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

2 Descripción de las piezas

2.1 CONTENIDO DE LA CAJA

1. Unidad para interior (monitor)
2. Unidad para exterior (timbre)
3. Placa de montaje (unidad para exterior)
4. Batería (unidad para interior)
5. Paquete de baterías (unidad para exterior)
6. Estación de acoplamiento del adaptador de CA (unidad para interior)
7. Cable micro-USB
8. Manual
9. Tornillos y enchufes

2.2 VISTA GENERAL DEL PRODUCTO

2.2.1 Unidad para interior (monitor)

1. Pantalla
2. Encendido/apagado
3. Botón de menú/OK
4. Tecla de desplazamiento hacia delante/fotografía/vídeo
5. Tecla de desplazamiento hacia atrás
6. Indicador de encendido/carga
7. Botón del intercomunicador/monitor
8. Abrepuertas
9. Abreverjas
10. Micrófono
11. Ranura para tarjeta micro SD
12. Indicador de encendido
13. Adaptador de CA

2.2.2 Unidad para exterior (timbre)

1. Micrófono
2. Sensor de noche
3. Cámara exterior
4. Placa de nombre
5. Botón de llamada
6. Conector de antena externa
7. Botón de restablecimiento
8. Interruptor de encendido
9. Interruptor de la antena

3 Instalación



Asegúrese de que la patilla 1 situada en la parte posterior de la unidad para exterior se encuentra en la posición de “encendido”.

3.1 COLOCACIÓN DE LA UNIDAD PARA INTERIOR (MONITOR)

La unidad para interior (monitor) se ha diseñado para ser portátil.

- A. Coloque la base de carga sobre una superficie plana y estable cerca de una toma de pared.
- B. Enchufe el adaptador en la parte posterior de la base de carga.
- C. Coloque la unidad para interior en la base de carga.

3.2 MONTAJE DE LA UNIDAD PARA EXTERIOR (TIMBRE)

Para montar la unidad para exterior, necesitará las siguientes herramientas:

- ✓ Un destornillador adecuado para los tornillos incluidos.
 - ✓ Una taladradora y broca adecuada para los tapones roscados incluidos.
- A. Coloque la placa de montaje suministrada en el lugar deseado.
 - B. Marque las posiciones de los tornillos con un bolígrafo.
 - C. Perfore los orificios necesarios.
 - D. Inserte los tacos.
 - E. Con la ayuda de un cuchillo u objeto punzante, perfore la prensaestopa de cable. (Opcional: solo cuando se instala la alimentación de CA. Cables no incluidos).

- F. Pase los cables correspondientes a través de la prensaestopa de cable. (Opcional: solo cuando se instala la alimentación de CA. Cables no incluidos).
- G. Apriete la placa de montaje con los tornillos.
- H. Para retirar la tapa anterior de la unidad para exterior, extraiga el tornillo situado en la parte inferior.
- I. Coloque la unidad para exterior en la placa de montaje.
- J. Apriete la unidad para exterior con los tornillos suministrados.
- K. Cargue la batería (consulte el apartado 3.3.3) y colóquela en la unidad para exterior.
- L. Coloque la tapa anterior y, para fijarla, apriete el tornillo situado en la parte inferior de la unidad para exterior.

3.3 INSTALACIÓN ELÉCTRICA

3.3.1 Conexión de la alimentación de CA a la unidad para interior (monitor)

El monitor es portátil y se puede usar con batería, con alimentación de CA o con ambas. Si el adaptador de CA está conectado, la batería se cargará hasta su nivel máximo y después el equipo se alimentará directamente a través del adaptador de CA. Utilice únicamente el adaptador de CA incluido.

3.3.2 Instalación y carga de la batería de la unidad para interior

- A. Abra la cubierta de la batería situada en la parte posterior de la unidad.
- B. Fíjese en la etiqueta de la batería para comprobar que está bien orientada.
- C. Introduzca la batería y vuelva a colocar la cubierta de la batería.
- D. Coloque la unidad para interior en la base de carga.
- E. Cargue la batería por completo antes de usar el monitor alimentándose solo a través de la batería.

3.3.3 Carga de la batería de la unidad para exterior

La unidad para exterior (timbre) se puede usar con batería o con alimentación de CA (adaptador de CA no incluido). Si se utiliza con batería, es necesario extraerla para recargarla.

- A. Extraiga el tornillo que sujeta la tapa anterior.
- B. Extraiga la tapa anterior.
- C. Presione la palanca metálica y saque el paquete de baterías.
- D. Recargue la batería con el adaptador de carga micro USB suministrado para el monitor.
- E. Tras la carga: introduzca la batería en la unidad para exterior.
- F. Coloque la tapa anterior.
- G. Apriete el tornillo mientras sujeta la tapa.

ES

3.3.4 Conexión de la alimentación de CA a la unidad para exterior (timbre) (adaptador no incluido)

La unidad para exterior es portátil y se puede usar con batería o con alimentación de CA. Para utilizar la unidad para exterior con la alimentación de CA, es necesario un adaptador de 8 – 24 V. Para conectar los bloques de terminales de CA, necesitará la siguiente herramienta:

- ✓ Un destornillador plano pequeño.
- A. Bloque de terminales NARANJA: afloje los tornillos del terminal.
- B. Con el terminal dirigido hacia usted, Introduzca el cable (+) por la izquierda y el cable (-) por la derecha.
- C. Apriete los tornillos del terminal.

3.3.5 Conexión de una cerradura de puerta (no incluida)

Es posible conectar una cerradura a la unidad para exterior que se podrá abrir a través del monitor. Las cerraduras de puertas se venden por separado. Artículo número: DB5005 y DB5005L. Para conectar la cerradura de la puerta, necesitará la siguiente herramienta:

- ✓ Un destornillador plano pequeño.
- ✓ Únicamente es posible utilizar la cerradura de la puerta si está conectada a un transformador de alimentación de CA ampliado (mín. 12 V).

- ✓ Consulte el manual de la cerradura de la puerta para obtener más información acerca de la instalación.
- A. En la unidad para exterior: Afloje los tornillos del terminal verde. (Para conocer su posición, fíjese en la pegatina de la unidad para exterior).
- B. Introduzca los cables. (Para conocer su posición, fíjese en la pegatina de la unidad para exterior).
- C. Apriete los tornillos del terminal.
- D. En la cerradura: afloje los 2 tornillos del terminal.
- E. Introduzca los cables (en cualquier orden).
- F. Apriete los tornillos del terminal.

3.3.6 Conexión de un abreverjas (no incluido)

Es posible conectar un abreverjas a la unidad para exterior que se puede abrir a través de la unidad para interior (monitor).

Para conectar el abreverjas, necesitará la siguiente herramienta:

- ✓ Un destornillador plano pequeño.
- ✓ Únicamente es posible utilizar el abreverjas si está conectado a un transformador de alimentación de CA ampliado (mín. 12 V).
- ✓ Consulte el manual de la cerradura de la puerta para obtener más información acerca de la instalación.
- A. En la unidad para exterior: Afloje los tornillos del terminal azul. (Para conocer su posición, fíjese en la pegatina de la unidad para exterior).
- B. Introduzca los cables. (Para conocer su posición, fíjese en la pegatina de la unidad para exterior).
- ⇒ Es importante que los cables + y – estén en la posición correcta.
- A. Apriete los tornillos del terminal.

B. En el abreviadas: (Consulte el manual del abreviadas).

3.3.7 Conexión de la antena externa (no incluida)

En la mayoría de casos, la antena interna es suficiente, pero puede ampliarse con la antena externa.

Fije la antena externa con la unidad para exterior y gire el interruptor (8) situado en la parte posterior de la unidad para exterior.

4 Funciones básicas

4.1 ICONOS DE LA PANTALLA

1. Intensidad de la señal
2. Tarjeta SD insertada
3. a) Unidad para exterior alimentada por batería
b) Unidad para exterior alimentada por adaptador de corriente
4. a) Grabación de vídeo
b) Fotografía capturada
5. a) Unidad para interior alimentada por batería
b) Unidad para interior alimentada por adaptador de corriente
6. Fecha y hora
 - Cuando el icono indique nivel de batería bajo, cargue la batería de inmediato.

4.2 MENÚ DE AJUSTES

En el modo reposo, pulse en primer lugar el botón del monitor/intercomunicador y, a continuación, el botón de menú/OK para abrir el menú principal. Utilice las teclas de desplazamiento para desplazarse por los distintos ajustes. Pulse el botón de menú/OK para seleccionar el submenú destacado.

1. Emparejamiento de la cámara
2. Ajuste de imagen
3. Control de volumen
4. Ajuste de tono
5. Reproducción
6. Grabación/captura
7. Ajuste de hora
8. Ajuste del temporizador de desbloqueo
9. Salir

4.3 REPUESTA A UNA LLAMADA

Cuando suene el timbre, puede:

- A. Pulsar el botón del intercomunicador para hablar con el visitante.
El dispositivo hace un vídeo o una fotografía automáticamente.
- B. Pulsar el botón de la cerradura para abrir la puerta (opcional).
- C. Pulsar el botón de la verja para abrir la verja (opcional).
- D. Para hacer una grabación adicional, pulse el botón de desplazamiento hacia delante/fotografía/vídeo (4).

ES

4.4 EMPAREJAMIENTO DE LA UNIDAD PARA INTERIOR CON LA UNIDAD PARA EXTERIOR

- ✓ Antes de utilizar este producto, es necesario emparejar la unidad para interior con la unidad para exterior. Para emparejarlas, siga este procedimiento.
- A. Pulse el botón de encendido de la unidad para interior hasta que el LED se encienda.
- B. Pulse el botón de menú.
- C. Seleccione el icono de emparejamiento.
- D. Pulse el botón de menú para confirmar.
- E. En la pantalla, verá que la unidad para interior se encuentra en modo de emparejamiento. Pulse el botón del timbre durante cinco segundos; la unidad para interior y la unidad para exterior estarán emparejadas.

4.5 CÓMO NAVEGAR POR EL MENÚ DE AJUSTES

- ✓ Si la unidad para interior está recibiendo alimentación de la batería, en primer lugar, pulse el botón de llamada de la unidad para exterior para activar el monitor y realizar cambios en los ajustes.
- A. Pulse el botón del monitor/intercomunicador (7).
- B. Pulse el botón de menú/OK (3).
- C. Utilice las teclas de desplazamiento para seleccionar el ajuste que desee modificar.
- D. Pulse el botón de menú/OK para acceder a los ajustes.
- E. Utilice las flechas para modificar los ajustes.

- F. Pulse el botón de menú/OK para confirmar y volver al menú principal.

4.6 AJUSTE DE IMAGEN

Los ajustes de imagen disponibles constan de:

1. Ajuste de brillo
2. Ajuste de contraste
3. Ajuste de color

4.7 CONTROL DE VOLUMEN

Los ajustes de volumen disponibles constan de:

1. Volumen del altavoz
 2. Volumen del micrófono
 3. Para cambiar los ajustes de volumen:
- A. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar uno de los ajustes disponibles.
 - B. Pulse el botón de menú para confirmar.
 - C. Utilice las teclas de las flechas para ajustar el ajuste.
 - D. Pulse el botón de menú para confirmar.
 - E. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar la opción de salir.
 - F. Pulse el botón de menú para confirmar.

4.8 AJUSTES DEL TONO DE LLAMADA

- A. Con las teclas de flechas, seleccione el icono de música y pulse el botón de menú/ok.
- B. Seleccione una de las 24 sintonías distintas y pulse el botón de menú/ok para confirmar.

4.9 REPRODUCCIÓN DE GRABACIONES

- Utilice las teclas de las flechas para seleccionar el icono de reproducción y pulse el botón de menú.
- Utilice las teclas de las flechas para seleccionar el icono de vídeo o fotografía.
- Pulse el botón de menú.
- Pulse el botón hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la carpeta.
- Pulse el botón derecho para acceder a la carpeta seleccionada.
- Utilice los botones de las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar el archivo.
- Visualice el archivo marcado con el botón derecho.
- Pulse los botones hacia arriba y hacia abajo para mostrar los archivos siguiente o anterior en la pantalla.
 - Para retroceder un paso en el menú, utilice el botón izquierdo.

4.10 GRABACIÓN DE VÍDEOS/FOTOGRAFÍAS

- Cuando se pulsa el botón de llamada, el sistema graba automáticamente un vídeo o hace una fotografía.

Es necesaria una tarjeta SD (no incluida) para almacenar los vídeos y las fotografías.

- Con los botones de dirección, seleccione el icono de grabación/fotografía y pulse el botón de menú/ok para confirmarlo.
- En el submenú se muestran 3 opciones:
 - Hacer una fotografía
 - Grabar un vídeo
 - Salir

- Utilice las teclas de las flechas para seleccionar la función deseada y pulse el botón de menú/ok para confirmarla.

Grabación manual de un vídeo o fotografía

- En el estado de comunicación, pulse la tecla de desplazamiento hacia delante para comenzar a grabar un vídeo o hacer una fotografía.
- Púlsela de nuevo para dejar de grabar.
- Cuando la unidad para exterior esté recibiendo alimentación, en primer lugar, pulse el botón del monitor y, a continuación, pulse la tecla de desplazamiento hacia delante para hacer una fotografía o comenzar la grabación.
- Púlsela de nuevo para detenerla.

4.11 AJUSTE DE HORA

- Utilice las teclas de las flechas para seleccionar el icono de ajuste de la hora.
- Pulse menú/ok para confirmar.
- Pulse los botones izquierdo/derecho para seleccionar el ajuste que desee modificar.
- Pulse los botones hacia arriba/abajo para realizar los ajustes.
- Pulse menú/ok para confirmar.

4.12 AJUSTE DEL TEMPORIZADOR DE DESBLOQUEO

Este ajuste define durante cuánto tiempo permanece desbloqueada la cerradura de la puerta tras pulsar el “botón de desbloqueo de puerta o verja abierta”.

- Utilice las teclas de las flechas para seleccionar el icono de tiempo de desbloqueo.

ES

- B. Pulse menú/ok para confirmar.
- C. Utilice las teclas de desplazamiento para seleccionar entre 100 ms, 1 s, 5 s o 10 s.
- D. Confirme su selección y pulse el botón menú/ok para salir.

5 Limpieza y mantenimiento

- Limpie el exterior del aparato con un paño suave y ligeramente humedecido.
- No utilice productos de limpieza carboxílicos, ni tampoco gasolina, alcohol o similar. Estos productos pueden atacar las superficies de los dispositivos. Además, los vapores son peligrosos para su salud y explosivos. No utilice herramientas con bordes afilados, destornilladores, cepillos metálicos o similares para la limpieza.

6 Preguntas más frecuentes

Problema	Solución
• La unidad para interior no se enciende.	• Asegúrese de que el monitor esté conectado a la fuente de alimentación. • Asegúrese de que el enchufe del adaptador esté correctamente insertado en la toma de alimentación.

• El volumen del tono de llamada es demasiado bajo.	• Quizás ha alargado el cable. Si alarga el cable, es posible que el volumen disminuya si es demasiado largo o delgado.
• He conectado la unidad para interior a una cerradura, pero no funciona.	• Compruebe que ha utilizado una cerradura adecuada con una fuente de alimentación externa y que está bien conectada.
• Escucho interferencias en la línea.	• Para minimizar las interferencias, aleje otros aparatos electrónicos de la unidad. • Es posible que el cable sea demasiado largo o delgado. Sustituya el cable por uno adecuado.
• No se escucha ningún sonido entre la unidad para exterior y la unidad para interior.	• Es posible que el micrófono esté obstruido. Limpie el micrófono. • Compruebe que los cables estén bien conectados y apretados.

No puedo hablar ni ver los vídeos cuando pulso el botón de intercomunicador.	Si la unidad para exterior se está utilizando con la batería, solo podrá hablar o ver los vídeos cuando se pulse el timbre. Esto se debe a la capacidad de la batería.
--	--

7 Datos técnicos

- El aparato es adecuado solo para uso doméstico.

General	Frecuencia de funcionamiento	2400 - 2483,5 MHz
	Alcance de transmisión	15~25 fps (solo distancia efectiva)
	Alcance efectivo sin obstrucciones	200 m
	Corriente TX	14~18 dBm
	Sensibilidad RX	-85 dBm
	Temperatura de funcionamiento	Máx. 50 °C
	Temperatura de almacenamiento	-20 °C ~ +60 °C
	Humedad de funcionamiento	<85 % HR

Cámara exterior	Tipo de sensor	CMOS
	Ángulo de visión	Aproximadamente 85°
	Tensión de suministro	8~24 V CC/CA (batería: 3,7 V/2000 mAh 18650)
	Corriente de consumo	300±50 mA
Unidad para interior	Tamaño de la pantalla	3 pulgadas (diagonal)
	Resolución	480 x 272 (RGB)
	Tensión de suministro	5 V CC/1 A (batería: 3,7 V/1500 mAh)
	Corriente de consumo	350±50 mA
	Tiempo de carga	<2 horas
	Formato de imagen	JPEG
	Formato de vídeo	AVI
	Tarjeta SD	SDHC 2 GB-32 GB

ES

8 Medio ambiente



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales

utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte

Encontrará toda la información disponible y las piezas de repuesto en www.chbyron.eu.

Lea el manual antes del uso y almacene con cuidado para un uso posterior y para el mantenimiento.

Si lo desea, también puede ver nuestros vídeos de YouTube. Para ello, escanee con su teléfono el código QR que aparece a continuación.



9 Declaración de conformidad

Por la presente, Smartwares Europe, declara que el tipo de equipo DIC-24615 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.chbyron.eu/doc

1 Segurança

1. Leia estas instruções com atenção antes de instalar e usar o produto.
2. Não corte o cabo de alimentação para o ampliar; o dispositivo (transformador) não funciona com um cabo mais comprido. Não ligue o dispositivo à rede elétrica antes de terminar todas as ligações elétricas.

1.1 SEGURANÇA NA INSTALAÇÃO

1. Mantenha as crianças e pessoas que estejam meramente a assistir afastadas durante a instalação dos produtos. As distrações podem fazê-lo perder o controlo.
2. Não se exceda ao instalar o produto. Mantenha-se sempre em posição adequada e equilibrada. Isto permite um melhor controlo em situações inesperadas.
3. Este produto não é um brinquedo. Monte-o fora do alcance das crianças.

1.2 SEGURANÇA NA OPERAÇÃO

1. Não utilize equipamento elétrico em atmosferas potencialmente explosivas, como por exemplo na presença de líquido, gás ou pó inflamável. O equipamento elétrico cria faíscas que podem provocar a ignição do pó ou vapor.

2. Os avisos, precauções e instruções abordados neste manual de instruções não podem cobrir todas as condições e situações que podem ocorrer. O operador tem estar ciente de que o bom senso e a prudência são fatores que não podem ser incorporados neste produto, mas têm de ser garantidos por si.
3. Não exponha o adaptador de corrente deste produto à chuva ou humidade. A entrada de água no adaptador de corrente aumenta o risco de choque elétrico.
4. Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
5. O adaptador deve ser adequado à tomada. Nunca modifique a ficha de maneira alguma. A utilização de fichas intactas e tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

2 Descrição das peças

2.1 CONTEÚDO DA CAIXA

1. Unidade interior (monitor)
2. Unidade exterior (campainha)
3. Placa de montagem (unidade exterior)
4. Bateria (unidade interior)
5. Conjunto de baterias (unidade exterior)
6. Estação de ancoragem do adaptador CA (unidade interior)
7. Cabo Micro USB
8. Manual
9. Parafusos e buchas

2.2 VISTA GERAL DO PRODUTO

2.2.1 Unidade interior (monitor)

1. Ecrã
2. Ligar/Desligar
3. Botão menu/OK
4. Tecla de deslocação para a frente/instantâneo/vídeo
5. Tecla de deslocação para trás
6. Indicador de alimentação/carga
7. Botão do monitor/intercomunicador
8. Trinco da porta
9. Trinco do portão
10. Microfone
11. Ranhura para cartão Micro SD
12. Indicador de alimentação
13. Adaptador CA

2.2.2 Unidade exterior (campainha)

1. Microfone
2. Sensor noturno
3. Câmara exterior
4. Placa de características
5. Botão de chamada
6. Ligação para antena externa
7. Botão de reiniciação
8. Interruptor de alimentação
9. Interruptor da antena

3 Instalação



Certifique-se de que o pino 1 na parte de trás da unidade exterior está na posição “Power on” (Ligado).

3.1 COLOCAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR (MONITOR)

A unidade interior (monitor) foi concebida para ser portátil.

- A. Coloque a base de carregamento sobre uma superfície plana e estável, próximo de uma tomada de parede.
- B. Ligue o adaptador à traseira da base de carregamento.
- C. Coloque a unidade interior na base de carregamento.

3.2 MONTAGEM DA UNIDADE EXTERIOR (CAMPAINHA)

Para montar a unidade exterior, necessita das seguintes ferramentas:

- ✓ Uma chave de parafusos adequada para os parafusos fornecidos.
 - ✓ Um berbequim com a broca adequada para as buchas fornecidas.
- A. Coloque a placa de montagem fornecida na posição desejada.
 - B. Marque as posições dos parafusos com uma caneta.
 - C. Abra os furos necessários.
 - D. Insira as buchas.
 - E. Use uma faca ou outro objeto afiado para furar o bucim. (Opcional apenas ao instalar a corrente alternada. Os cabos não estão incluídos.)

- F. Passe os cabos necessários pelo buçim. (Opcional apenas ao instalar a corrente alternada. Os cabos não estão incluídos.)
- G. Fixe a placa de montagem com os parafusos.
- H. Remova a tampa dianteira da unidade exterior retirando o parafuso da base.
- I. Encaixe a unidade exterior na placa de montagem.
- J. Fixe a unidade exterior com os parafusos fornecidos.
- K. Carregue a bateria (ver secção 3.3.3) e coloque-a na unidade exterior.
- L. Coloque a tampa dianteira e aperte o parafuso na base da unidade exterior para fixar a tampa dianteira.

3.3 INSTALAÇÃO ELÉTRICA

3.3.1 Ligar corrente alternada à unidade interior (monitor)

O monitor é portátil e pode ser alimentado por bateria, corrente alternada ou ambos. Quando o adaptador CA está ligado, a bateria carrega até 100% e depois o monitor funciona diretamente através do adaptador CA. Utilize apenas o adaptador CA incluído.

3.3.2 Instalar e carregar a bateria da unidade interior

- A. Abra a tampa do compartimento da bateria na traseira da unidade.

- B. Verifique a orientação correta na etiqueta da bateria.
- C. Insira a bateria e volte a colocar a tampa do compartimento da bateria.
- D. Coloque a unidade interior na base de carregamento.
- E. Carregue totalmente a bateria antes de usar o monitor apenas com esta fonte de alimentação.

3.3.3 Carregar a bateria da unidade exterior

A unidade exterior (campainha) pode ser alimentada por bateria ou por corrente alternada (adaptador CA não incluído). Se for alimentada a bateria, esta deve ser removida para ser recarregada.

- A. Remova o parafuso que prende a tampa dianteira.
- B. Remova a tampa dianteira.
- C. Prima o patilha de metal e puxe o pacote de baterias para fora.
- D. Recarregue a bateria com o adaptador micro USB fornecido para o monitor.
- E. Depois de carregar: Insira a bateria na unidade exterior.
- F. Coloque a tampa dianteira.
- G. Aperte os parafusos que seguram a tampa.

3.3.4 Ligar corrente alternada à unidade exterior (campainha) (adaptador não incluído)

A unidade exterior é portátil e pode ser alimentada por bateria ou por corrente alternada. Necessita de um adaptador de 8-24 V para utilizar a unidade exterior com corrente alternada.

Para ligar os blocos de terminais CA, necessita da seguinte ferramenta:

- ✓ Uma chave de fendas de ponta plana.
- A. Bloco de terminais LARANJA: Desenrosque os parafusos dos terminais.
- B. Com o terminal virado para si: Insira o condutor (+) na esquerda e o condutor (-) na direita.
- C. Aperte os parafusos dos terminais.

3.3.5 Ligar um fecho de porta (não incluído)

É possível ligar um fecho à unidade exterior que pode ser aberto através do monitor. Os fechos de porta são vendidos separadamente.

Artigo nº: DB5005 e DB5005L

Para ligar o fecho da porta, necessita da seguinte ferramenta:

- ✓ Uma pequena chave de fendas de ponta plana.
- ✓ Só pode usar o fecho da porta se estiver ligado a um transformador (mín 12V) de corrente alternada com extensão.
- ✓ Consulte o manual do fecho da porta para mais explicações sobre a instalação.
- A. Na unidade exterior: Desaperte os parafusos verdes dos terminais. (Ver a posição no autocolante da unidade exterior)
- B. Insira os condutores (Ver a posição no autocolante da unidade exterior).
- C. Enrosque os parafusos dos terminais.
- D. No fecho: Desenrosque os 2 parafusos dos terminais.
- E. Insira os condutores (por qualquer ordem)
- F. Aperte os parafusos dos terminais.

3.3.6 Ligar um trinco de portão (não incluído)

É possível ligar o trinco do portão à unidade exterior que pode ser aberto através da unidade interior (monitor).

Para ligar o trinco de portão, necessita da seguinte ferramenta:

- ✓ Uma pequena chave de fendas de ponta plana.
- ✓ Só pode usar o trinco do portão se estiver ligado a um transformador (mín 12V) de corrente alternada com extensão.
- ✓ Consulte o manual do fecho da porta para mais explicações sobre a instalação.
- A. Na unidade exterior: Desaperte os parafusos azuis dos terminais. (Ver a posição no autocolante da unidade exterior)
- B. Insira os condutores. (Ver a posição no autocolante da unidade exterior)
 - ⇒ É importante que os condutores + e – estejam na posição correta.
- A. Enrosque os parafusos dos terminais.
- B. No trinco do portão: (Consulte o manual fornecido com o seu trinco.)

3.3.7 Ligar a antena externa (não incluída)

A antena interna é suficiente na maioria dos casos, mas pode ser ampliada usando a antena externa.

Encaixe a antena externa na unidade exterior e rode o interruptor (8) na traseira da unidade exterior.

4 Funções básicas

4.1 ÍCONES DO ECRÃ

1. Força do sinal
2. Cartão SD inserido
3. a) Unidade exterior alimentada por bateria
b) Unidade exterior alimentada por adaptador de corrente
4. a) Gravação vídeo
b) Imagem captada
5. a) Unidade interior alimentada por bateria
b) Unidade interior alimentada por adaptador de corrente
6. Hora e data
 - Carregue a bateria assim que o ícone indicar um nível de carga baixo.

4.2 MENU DE DEFINIÇÕES

No modo standby, primeiro prima o botão do monitor/intercomunicador e depois o botão menu/OK para abrir o menu principal. Use as teclas de deslocação para navegar pelas diferentes definições. Prima o botão menu/OK para seleccionar o submenu realçado.

1. Emparelhamento da câmara
2. Definição da imagem
3. Controlo de volume
4. Definição do tom de chamada
5. Reproduzir
6. Gravar/fotografia
7. Definição da hora

8. Desbloquear definição da hora
9. Sair

4.3 ATENDER UMA CHAMADA

Quando a campainha toca, pode:

- A. Premir o botão do intercomunicador para falar com o seu visitante. O dispositivo grava um vídeo ou capta uma imagem automaticamente.
- B. Premir o botão de fecho para abrir a porta (opcional).
- C. Premir o botão do portão para abrir o portão (opcional).
- D. Para efetuar uma gravação extra, prima o botão de deslocação para a frente/instantâneo/vídeo (4).

4.4 EMPARELHAR AS UNIDADES INTERIOR/EXTERIOR

- ✓ Antes de usar o produto, tem de emparelhar as unidade interior e exterior. Siga o procedimento abaixo para emparelhar.
- A. Prima o botão de alimentação na unidade interior até acender o LED.
 - B. Prima o botão menu.
 - C. Selecione o ícone de emparelhamento.
 - D. Prima o botão menu para confirmar.
 - E. No ecrã vem indicado que a unidade interior está agora no modo de emparelhamento. Prima o botão da campainha durante 5 segundos e as unidades exterior e interior serão emparelhadas.

PT

4.5 COMO NAVEGAR PELO MENU DE DEFINIÇÕES

- ✓ Se a unidade interior for alimentada a bateria, primeiro prima o botão de chamada da unidade exterior para ativar o monitor e alterar as definições.
- A. Prima o botão do monitor/intercomunicador (7).
- B. Prima o botão menu/OK (3).
- C. Prima as teclas de deslocação para seleccionar a definição que pretende alterar.
- D. Prima o botão menu/OK para introduzir a definição.
- E. Use as setas para ajustar as definições.
- F. Prima o botão menu/OK para confirmar e voltar ao menu principal.

4.6 DEFINIÇÃO DA IMAGEM

As definições de imagem disponíveis são as seguintes:

1. Brilho
2. Contraste
3. Cor

4.7 CONTROLO DE VOLUME

As definições de volume disponíveis são as seguintes:

1. Volume do altifalante
 2. Volume do microfone
 3. Para alterar as definições do volume:
- A. Use as teclas das setas para seleccionar uma das definições disponíveis.

- B. Prima o botão menu para confirmar.
- C. Use as teclas das setas para ajustar a definição.
- D. Prima o botão menu para confirmar.
- E. Use as teclas das setas para seleccionar “Sair”.
- F. Prima o botão menu para confirmar.

4.8 DEFINIÇÃO DO SOM DE TOQUE

- A. Com as teclas das setas, selecione o ícone da música e prima o botão menu/ok.
- B. Selecione uma das 24 melodias diferentes e prima o botão menu/ok para confirmar.

4.9 REPRODUZIR GRAVAÇÕES

- A. Use as teclas das setas para seleccionar o ícone de reprodução e prima o botão Menu.
- B. Use as teclas das setas para seleccionar o ícone do vídeo ou fotografia.
- C. Prima o botão menu.
- D. Prima o botão da seta para cima e para baixo para seleccionar a pasta.
- E. Prima o botão da seta para a direita para aceder à pasta seleccionada.
- F. Use os botões das setas para cima e para baixo para seleccionar o ficheiro.
- G. Exiba o ficheiro marcado com o botão da seta para a direita.
- H. Prima os botões das setas para cima e para baixo para exibir no ecrã os ficheiros seguintes ou anteriores.
- Para recuar um passo no menu, use o botão da seta para a esquerda.

4.10 GRAVAÇÃO DE VÍDEOS/FOTOGRAFIAS

- O sistema grava automaticamente um vídeo ou tira uma fotografia quando o botão da chamada é premido.

É necessário um cartão SD (não incluído) para guardar vídeos e fotografias.

- Prima os botões de direção para selecionar o ícone rec/snap e prima o botão menu/ok para confirmar.
- No submenu existem 3 opções:
 - Tirar uma fotografia
 - Gravar um vídeo
 - Sair
- Use as teclas das setas para selecionar a função desejada e prima o botão menu/ok para confirmar.

Gravar manualmente um vídeo ou tirar uma fotografia.

- No estado de conversação, prima a tecla de deslocação para a frente para iniciar a gravação de um vídeo ou tirar uma fotografia.
- Prima novamente para terminar a gravação.
- Quando é fornecida energia à unidade exterior, primeiro prima o botão do monitor e depois a tecla de deslocação para a frente para tirar uma fotografia ou iniciar a gravação.
- Prima a tecla novamente para parar.

4.11 DEFINIÇÃO DA HORA

- Use as teclas das setas para selecionar o ícone de definição da hora.
- Prima menu/ok para confirmar.
- Prima os botões das setas para a esquerda/direita para selecionar a definição que pretende alterar.

- Prima os botões das setas para cima/baixo para ajustar.
- Prima menu/ok para confirmar.

4.12 DESBLOQUEAR DEFINIÇÃO DA HORA

Esta definição determina o tempo durante o qual a porta se mantém destrancada depois de premir o “botão do abertura da porta ou portão”

- Use as teclas das setas para selecionar o ícone do tempo de desbloqueio.
- Prima menu/ok para confirmar.
- Use as teclas de deslocação para selecionar entre 100ms, 1s, 5s ou 10s.
- Confirme e saia premindo o botão menu/ok.

5 Limpeza e manutenção

- Limpe o exterior do aparelho com um pano macio e ligeiramente humedecido.
- Não utilize agentes de limpeza carboxílicos, gasolina, álcool ou outros produtos idênticos. Estes produtos danificam as superfícies dos dispositivos. Além disso, os vapores são perigosos para a sua saúde, e são explosivos. Não utilize ferramentas com extremidades fiadas, aparafusadoras, escovas metálicas ou outros itens idênticos para limpeza.

PT

6 Perguntas mais frequentes

Problema	Solução
----------	---------

A unidade interna não liga.	- Certifique-se de que o monitor está ligado à fonte de alimentação. - Certifique-se de que a ficha do adaptador está corretamente inserida na tomada.
O volume do som de toque é demasiado baixo.	Talvez tenha usado uma extensão para o cabo. O uso de uma extensão pode reduzir o volume por ser demasiado comprido ou demasiado fino.
Liguei a unidade interna a um fecho, mas não funciona.	Verifique se o fecho está corretamente ligado e se é usado um fecho adequado com uma fonte de alimentação externa.
Ouço interferência na linha.	- Afaste outro equipamento eletrónico que se encontre próximo da unidade para minimizar a interferência. - Talvez o cabo seja demasiado comprido ou o fio condutor demasiado fino. Substitua o condutor por um adequado.

Não é emitido qualquer som entre a unidade exterior e a unidade interior.	- O microfone pode estar obstruído. Limpe o microfone. - Verifique se os cabos estão ligados e devidamente apertados.
Não consigo falar nem ver vídeos quando primo o botão do intercomunicador.	Se utilizar a unidade exterior alimentada por bateria, só pode falar ou ver vídeos se premir o botão da campainha. Isto acontece por motivos de capacidade da bateria.

7 Dados técnicos

- O aparelho é adequado apenas para utilização doméstica.

Geral	Frequência de serviço	2400-2483.5MHz
	Taxa de transmissão	15~25fps (apenas distância efetiva)
	Alcance efetivo desobstruído	200m
	Alimentação TX	14~18dBm
	Sensibilidade RX	-85dBm
	Temperatura de funcionamento	Máx. 50°C
	Temperatura de armazenamento	-20°C ~ +60°C
	Humidade de funcionamento	<85% HR
Câmara exterior	Tipo de sensor	CMOS
	Ângulo de visão	Cerca de 85°
	Tensão de alimentação	DC/AC 8~24V (bateria: 3.7V/2000mAh 18650)
	Consumo de energia	300±50mA

Monitor interior	Dimensões do ecrã	3 polegadas (diagonal)
	Resolução	480X272 (RGB)
	Tensão de alimentação	DC 5V/1A (bateria: 3.7V/1500mAh)
	Consumo de energia	350±50mA
	Tempo de carregamento	< 2 horas
	Formato da imagem	JPEG
	Formato do vídeo	AVI
	Cartão SD	SDHC 2GB-32GB

8 Ambiente



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

PT

Pode encontrar toda a informação disponível e peças de substituição em www.chbyron.eu

Por favor, leia o manual antes de utilizar e guarde-o para futura utilização e manutenção.

Também pode ver os nossos vídeos do YouTube digitalizando o código QR que se segue com o seu smartphone!



9 Declaração de conformidade

O(a) abaixo assinado(a) Smartwares Europe declara que o presente tipo de equipamento de rádio DIC-24615 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.chbyron.eu/doc

1 Säkerhet

1. Läs instruktionerna noga innan du installerar och använder produkten.
2. Skär inte av strömkabeln för att förlänga den. Enheten (transformator) fungerar inte med en längre kabel. Koppla inte in enheten förrän all koppling är klar.

1.1 INSTALLATIONSSÄKERHET

1. Se till att barn och åskådare håller sig på avstånd när du installerar produkten. Du kan förlora uppmärksamheten om du blir störd.
2. Luta dig inte för långt fram när du installerar produkten. Se till att du står ordentligt och håller balansen hela tiden. Då får du bättre kontroll om en oväntad situation uppstår.
3. Produkten är inte någon leksak! Montera den utom räckhåll för barn.

1.2 DRIFTSSÄKERHET

1. Använd inte eldrivna produkter i explosiva miljöer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Eldrivna produkter kan generera gnistor som kan antända damm eller ångor.
2. Varningarna, försiktighetsåtgärderna och instruktionerna i den här handboken kan inte omfatta alla tänkbara villkor och situationer som kan uppstå. Det är viktigt att operatören är

medveten om att sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte går att bygga in i en produkt, utan måste komma från operatören själv.

3. Utsätt inte produktens nätadapter för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i nätadaptern ökar risken för elstötar.
4. Var försiktig med strömsladden. Håll aldrig i sladden när du drar ut kontakten ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Om sladden är skadad eller tilltrasslad ökar risken för elstötar.
5. Adaptern måste passa i uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Icke modifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elstötar.

2 Beskrivning av delar

2.1 INNEHÅLL I FÖRPACKNINGEN

1. Inomhusenhet (monitor)
2. Utomhusenhet (dörrklocka)
3. Monteringsplatta (utomhusenhet)
4. Batteri (inomhusenhet)
5. Batteripaket (utomhusenhet)
6. Dockningsstation med växelströmsadapter (inomhusenhet)
7. Micro-USB-kabel
8. Handbok
9. Skruvar och pluggar

SV

2.2 PRODUKTÖVERSIKT

2.2.1 Inomhusenhet (monitor)

1. Skärm
2. Ström på/av
3. Meny-/ok-knapp
4. Framåtbläddring/bild/video
5. Bakåtbläddring
6. Ström-/laddningsindikator
7. Monitor-/snabbtelefonknapp
8. Dörröppnare
9. Grindöppnare
10. Mikrofon
11. Micro SD-kortplats
12. Strömindikator
13. Växelströmsadapter

2.2.2 Utomhusenhet (dörrklocka)

1. Mikrofon
2. Nattsensor
3. Utomhuskamera
4. Namnskylt
5. Upprigningsknapp
6. Uttag för extern antenn
7. Återställningsknapp
8. Strömbrytare
9. Antennbrytare

3 Installation



Kontrollera att stift 1 på baksidan av utomhusenheten är påslaget.

3.1 PLACERA INOMHUSENHETEN (MONITOR)

Inomhusenheten (monitor) är bärbar.

- A. Placera laddningsstationen på en plan yta i närheten av ett vägguttag.
- B. Anslut adaptern på baksidan av laddningsstationen.
- C. Placera inomhusenheten på laddningsstationen.

3.2 MONTERA UTOMHUSENHETEN (DÖRRKLOCKA)

Du behöver följande verktyg för att montera utomhusenheten:

- ✓ En skruvmejsel som passar de medföljande skruvarna.
- ✓ En borr och lämplig bits för pluggarna

- A. Placera monteringsplattan på önskad plats.
- B. Markera skruvarnas placering med en penna.
- C. Borra de hål som behövs.
- D. Sätt i pluggarna.
- E. Tryck hål på kabeltätningen med en kniv eller annat vasst föremål.
(Valfritt endast vid anslutning av växelströmsadaptern. Kablar medföljer ej.)
- F. Dra relevanta kablar genom kabeltätningen. (Valfritt endast vid anslutning av växelströmsadaptern. Kablar medföljer ej.)
- G. Sätt fast monteringsplattan med skruvarna.

- H. Ta bort frontskyddet på utomhusenheten genom att skruva ur skruven nedtill.
- I. Sätt fast utomhusenheten på monteringsplattan.
- J. Sätt fast utomhusenheten med de medföljande skruvarna.
- K. Ladda batteriet (se 3.3.3) och placera det i utomhusenheten.
- L. Placera frontskyddet på utomhusenheten och skruva i skruven nedtill.

3.3 ELINSTALLATION

3.3.1 Ansluta växelströmsadaptern till inomhusenheten (monitorn)

Monitorn är bärbar och kan strömförsörjas med batteri, växelströmsadapter eller bådadera. När växelströmsadaptern är ansluten laddas batteriet tills det är fullt och strömförsörjningen sker sedan direkt via växelströmsadaptern. Använd endast den medföljande växelströmsadaptern.

3.3.2 Installera och ladda batteriet till inomhusenheten

- A. Öppna batteriluckan på baksidan av enheten.
- B. Kontrollera batterimärkningen för korrekt polaritet.
- C. Sätt i batteriet och sätt tillbaka batteriluckan.
- D. Placera inomhusenheten på laddningsstationen.

- E. Ladda upp batteriet helt och hållet innan du låter monitorn strömförsörjas av enbart batterikraft.

3.3.3 Ladda batteriet till utomhusenheten

Utomhusenheten (dörrklockan) kan strömförsörjas med batteri eller växelström (växelströmsadapter medföljer ej). Batteridrift kräver att batteriet tas ut för laddning.

- A. Ta bort skruven som håller frontskyddet på plats.
- B. Ta bort frontskyddet.
- C. Tryck på metallspaken och dra ut batteripaketet.
- D. Ladda upp batteriet med Micro-USB-laddaren som är avsedd för monitorn.
- E. Efter laddning: Sätt i batteriet i utomhusenheten.
- F. Sätt på frontskyddet.
- G. Dra åt skruven som håller skyddet på plats.

3.3.4 Ansluta växelström till utomhusenheten (dörrklocka) (adapter medföljer ej)

Utomhusenheten är bärbar och kan strömförsörjas med batteri eller växelströmsadapter. Om du vill använda utomhusenhet på växelström behöver du en adapter på 8–24 V.

Du behöver följande verktyg för att ansluta kopplingsplintarna för ström:

- ✓ En liten rak skruvmejsel.
- A. ORANGE kopplingsplint: Lossa plintskruvarna.

SV

- B. Med terminalen vänd mot dig: För in ledningen (+) till vänster och (–) till höger.
- C. Skruva i plintskruvarna.

3.3.5 Ansluta ett dörrlås (medföljer inte)

Det går att ansluta ett lås till utomhusenheten som kan öppnas via monitorn. Dörrlås säljs separat. Artikelnr: DB5005 och DB5005L

Du behöver följande verktyg för att ansluta dörrlåset:

- ✓ En liten rak skruvmejsel.
 - ✓ Du kan endast använda dörrlåset när det är anslutet till en utökad växelströmstransformator (min. 12 V).
 - ✓ Utförligare installationsanvisningar finns i handboken till dörrlåset.
- A. På utomhusenheten: Lossa de gröna plintskruvarna. (Se dekalen på utomhusenheten för placering.)
 - B. För in ledningarna. (Se dekalen på utomhusenheten för placering.)
 - C. Skruva i plintskruvarna.
 - D. På låset: Lossa de två plintskruvarna.
 - E. För in ledningarna (valfri ordning)
 - F. Skruva i plintskruvarna.

3.3.6 Ansluta en grindöppnare (medföljer inte)

Det går att ansluta en grindöppnare till utomhusenheten som kan öppnas via inomhusenheten (monitor).

Du behöver följande verktyg för att ansluta grindöppnaren:

- ✓ En liten rak skruvmejsel.
 - ✓ Du kan endast använda grindöppnaren när den är ansluten till en utökad växelströmstransformator (min. 12 V).
 - ✓ Utförligare installationsanvisningar finns i handboken till dörrlåset.
- A. På utomhusenheten: Lossa de blå plintskruvarna. (Se dekalen på utomhusenheten för placering.)
 - B. För in ledningarna. (Se dekalen på utomhusenheten för placering.)
 - ⇒ Det är viktigt att + och – sitter på rätt plats.
 - A. Skruva i plintskruvarna.
 - B. På grindöppnaren: (Se handboken som medföljde grindöppnaren.)

3.3.7 Ansluta den externa antennen (medföljer ej)

Den interna antennen är i de flesta fall tillräcklig, men räckvidden kan utökas med den externa antennen.

Fäst den externa antennen i utomhusenheten och vrid brytaren (8) på baksidan av utomhusenheten.

4 Grundläggande funktioner

4.1 SKÄRMKONER

1. Signalstyrka
2. SD-kort isatt

3. a) Utomhusenhet strömförsörjs av batteri
b) Utomhusenhet strömförsörjs av nätadapter
4. a) Spela in video
b) Foto taget
5. a) Inomhusenhet strömförsörjs av batteri
b) Inomhusenhet strömförsörjs av nätadapter
6. Tid och datum
- Ladda batteriet omedelbart när ikonen indikerar låg batterinivå.

4.2 INSTÄLLNINGAR

I standbyläge: Tryck först på monitor-/snabbtelefonknappen och sedan på meny-/ok-knappen för att öppna huvudmenyn. Använd bläddringsknapparna för att bläddra mellan de olika inställningarna. Tryck på meny-/ok-knappen för att välja markerad undermeny.

1. Parkoppla kamera
2. Bildinställning
3. Volymkontroll
4. Ringsignalsinställning
5. Uppspelning
6. Insp./foto
7. Tidsinställning
8. Inställning uppläsningstid
9. Avsluta

4.3 SVARA PÅ ETT SAMTAL

När dörrklockan ringer kan du:

- A. Trycka på snabbtelefonknappen och tala med besökaren. Enheten spelar automatiskt in en video eller tar en bild.
- B. Trycka på låsknappen för att öppna dörren (tillval).

- C. Trycka på grindknappen för att öppna grinden (tillval).
- D. Om du vill spela in en extra video eller ta en till bild trycker du på framåtbläddrings-/bild-/videoknappen (4).

4.4 PARKOPPLA INOMHUS- OCH UTOMHUSENHETERNA

- ✓ Innan du kan använda produkten måste inomhus- och utomhusenheterna parkopplas. Följ anvisningarna nedan för att parkoppla.
- A. Tryck på strömbrytaren på inomhusenheten tills LED-lampan tänds.
- B. Tryck på menyknappen.
- C. Välj parkopplingsikonen.
- D. Tryck på menyknappen för att bekräfta.
- E. Du kommer att se på skärmen att inomhusenheten nu är i parkopplingsläget. Tryck på knappen till dörrklockan i 5 sekunder och utomhus- och inomhusenheten kommer nu att parkopplas.

SV

4.5 SÅ HITTAR DU I INSTÄLLNINGSMENYN

- ✓ När inomhusenheten är batteridrivna trycker du först på upprigningsknappen på utomhusenheten för att aktivera monitorn. Sedan kan du göra ändringar i inställningarna.
- A. Tryck på monitor-/snabbtelefonknappen (7).
- B. Tryck på meny-/ok-knappen (3).
- C. Använd bläddringsknapparna för att välja inställningen du vill ändra.
- D. Tryck på meny-/ok-knappen för att öppna inställningen.
- E. Ändra inställningarna med hjälp av pilknapparna.

- F. Tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta ändringarna och gå tillbaka till huvudmenyn.

4.6 BILDINSTÄLLNING

Tillgängliga bildinställningar:

1. Ljusstyrka
2. Kontrast
3. Färg

4.7 VOLYMKONTROLL

Tillgängliga volyminställningar:

1. Högtalare
 2. Mikrofon
 3. Ändra volyminställningar:
- A. Välj en inställning med hjälp av pilknapparna.
 - B. Tryck på menyknappen för att bekräfta.
 - C. Ändra inställningen med hjälp av pilknapparna.
 - D. Tryck på menyknappen för att bekräfta.
 - E. Välj att avsluta med hjälp av pilknapparna.
 - F. Tryck på menyknappen för att bekräfta.

4.8 INSTÄLLNING RINGSIGNAL

- A. Välj musikikonen med pilknapparna och tryck på meny-/ok-knappen.
- B. Välj en av de 24 olika melodierna och bekräfta genom att trycka på meny-/ok-knappen.

4.9 UPPSPELNING AV INSPELNINGAR

- A. Välj uppspelningsikonen med hjälp av piltangenterna och tryck på menyknappen.
 - B. Välj video- eller fotoikonen med hjälp av piltangenterna.
 - C. Tryck på menyknappen.
 - D. Tryck på uppåt- eller nedåtknappen för att välja mapp.
 - E. Tryck på högerknappen för att öppna vald mapp.
 - F. Tryck på uppåt- och nedåtpil för att välja fil.
 - G. Visa markerad fil med högerknappen.
 - H. Tryck på upp- resp. nerknappen för att visa nästa eller föregående fil på skärmen.
- Använd vänsterknappen för att backa ett steg i menyn.

4.10 SPELA IN VIDEO/TA FOTO

- Systemet spelar automatiskt in en video eller tar ett foto när du trycker på upptagningsknappen.

Det krävs ett SD-kort för att lagra video och foton (medföljer inte).

- A. Tryck på riktningsknapparna för att välja inspelnings-/fotoikonen och tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.
- B. Det finns tre alternativ i undermenyn:
 1. Ta foto
 2. Spela in video
 3. Avsluta
- A. Välj önskad funktion med hjälp av pilknapparna och tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.

Spela in video eller ta ett foto manuellt.

- A. I samtalsläge: Tryck på framtåblåddringsknappen för att börja spela in en video eller ta ett foto.
- B. Tryck igen för att sluta spela in.
- C. När utomhusenheten strömförsörjs: Tryck först på monitorknappen och sedan på framtåblåddringsknappen för att ta ett foto eller spela in en video.
- D. Tryck på knappen igen för att sluta.

4.11 TIDSINSTÄLLNING

- A. Välj tidsinställningsikonen med hjälp av pilknapparna
- B. Tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.
- C. Tryck på vänster-/högerknappen för att välja inställningen du vill ändra.
- D. Gör ändringarna med upp-/nerknappen.
- E. Tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.

4.12 INSTÄLLNING UPPLÅSNINGSTID

Den här inställningen anger hur länge dörren förblir olåst efter att man har tryckt på knappen för att öppna dörrlåset eller grinden.

- A. Välj ikonen för upplåsningstid med hjälp av pilknapparna.
- B. Tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.
- C. Välj mellan 100 ms, 1 s, 5 s eller 10 s med hjälp av blåddringsknapparna.
- D. Bekräfta och avsluta genom att trycka på meny-/ok-knappen.

5 Rengöring och underhåll

- Rengör apparatens utsida med en mjuk, fuktig trasa.

- Använd inte rengöringsmedel med karboxylsyra eller bensin, alkohol eller liknande. Dessa angriper enheternas ytor. Dessutom är ångorna farliga för din hälsa och är explosiva. Använd inte vassa verktyg, skruvmejslar, metallborstar eller liknande för rengöring.

6 Vanliga frågor

Problem	Lösning
Inomhusenheten går inte att slå på.	- Kontrollera att monitorn är ansluten till strömkällan. - Försäkra dig sedan om att adapterkontakten sitter rätt i vägguttaget.
Ringsignalens volym är för låg.	Du har kanske förlängt kabeln. Om du förlänger kabeln kan det leda till att volymen blir för låg eftersom kabeln blir för lång eller smal.
Jag har anslutit en inomhusenhet till ett lås, men det fungerar inte.	Kontrollera om låset är korrekt anslutet och att du använder ett lämpligt lås med en extern strömkälla.

SV

Jag hör interferens på linjen.	- Flytta bort annan elektronik för att minimera interferensen. - Kanske är kabeln för lång/ledningen för tunn. Byt ut ledningen mot en som är mer lämpad för ändamålet.
Det hörs inget ljud mellan utomhusenheten och inomhusenheten.	- Mikrofonen kan vara igensatt. Rengör mikrofonen. - Kontrollera att kablarna är anslutna och sitter korrekt.
Jag kan inte prata eller se video när jag trycker på snabbtelefonknappen.	När utomhusenheten används med batteri kan du enbart prata eller se videoflödet när dörrklockan trycks ned. Detta är på grund av batterikapaciteten.

7 Tekniska data

- Apparaten är bara avsedd för hushållsbruk.

Allmänt	Driftsfrekvens	2 400–2 483,5 MHz
	Överföringshastighet	15–25 fps (endast effektivt avstånd)
	Effektiv räckvidd utan störning	200 m
	TX-effekt	14–18 dBm
	RX-känslighet	–85 dBm
	Driftstemperatur	Max. 50 °C
	Förvaringstemperatur	–20 till 60 °C
Utomhuskamera	Driftsluftfuktighet	<85 % RH
	Sensortyp	CMOS
	Visningsvinkel	Cirka 85°
	Matarspänning	DC/AC 8–24 V (batteri: 3,7 V/2 000 mAh 18650)
	Strömförbrukning	300 ± 50 mA

Inomhusmonitor	Skärmstorlek	3 tum (diagonalt)
	Upplösning	480x272 (RGB)
	Matarspänning	DC 5 V/1 A (batteri: 3,7 V/1 500 mAH)
	Strömförbrukning	350 ±50 mA
	Laddningstid	<2 timmar
	Bildformat	JPEG
	Videoformat	AVI
	SD-kort	SDHC 2–32 GB

8 Omgivning



■ Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support

Du hittar all tillgänglig information samt reservdelar på www.chbyron.eu

Läs bruksanvisningen före användning och spar den för framtida användning samt underhåll.

Du kan även ta en titt på våra YouTube-filmer genom att skanna QR-koden nedan med din telefon.



9 Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar Smartwares Europe att denna typ av radioutrustning DIC-24615 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.chbyron.eu/doc

SV

1 Bezpieczeństwo

1. Przed zainstalowaniem i rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.
2. Nie przecinaj kabla zasilania, aby go wydłużyć. Urządzenie (transformator) nie działa z dłuższym kablem. Nie podłączaj urządzenia do prądu, dopóki nie skończysz układać i podłączać całego okablowania.

1.1 BEZPIECZEŃSTWO INSTALACJI

1. Zadbaj, aby podczas instalacji produktów w pobliżu nie przebywały dzieci ani inne osoby postronne. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
2. Instalując produkt, nie wychylaj się i nie sięgaj za daleko. Przez cały czas utrzymuj pewne oparcie stóp i równowagę. Dzięki temu będziesz mieć więcej kontroli w razie nieprzewidzianych sytuacji.
3. Produkt to nie zabawka. Zamontuj go poza zasięgiem dzieci.

1.2 BEZPIECZEŃSTWO OBSŁUGI

1. Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, np. takim, w którym występują łatwopalne płyny, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
2. Ostrzeżenia, środki zabezpieczające i instrukcje opisane w niniejszym dokumencie nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą się zdarzyć. Operator musi

zdawać sobie sprawę, że zdrowego rozsądku i ostrożności nie da się fizycznie wbudować w produkt. Zależą one od samego operatora.

3. Nie wystawiaj zasilacza produktu na deszcz ani wilgoć. Jeśli do zasilacza przeniknie woda, zwiększy to zagrożenie porażeniem prądem.
4. Nie narażaj kabla zasilającego na nadmierne obciążenia. Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone i splątane kable zwiększają zagrożenie porażeniem prądem.
5. Zasilacz musi pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają zagrożenie porażeniem prądem.

2 Opis części

2.1 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1. Jednostka wewnętrzna (monitor)
2. Jednostka zewnętrzna (dzwonek do drzwi)
3. Płytki montażowe (jednostka zewnętrzna)
4. Akumulator (jednostka wewnętrzna)
5. Zestaw akumulatorów (jednostka zewnętrzna)
6. Stacja dokująca z zasilaczem AC (jednostka wewnętrzna)
7. Kabel Micro USB
8. Instrukcja
9. Wkręty i kołki

2.2 OMÓWIENIE PRODUKTU

2.2.1 Jednostka wewnętrzna (monitor)

1. Ekran
2. Włącznik/wyłącznik
3. Przycisk menu / OK
4. Przycisk przewijania do przodu / zdjęcie / wideo
5. Przycisk przewijania do tyłu
6. Kontrolka zasilania/ladowania
7. Przycisk monitora/interkomu
8. Otwieranie drzwi
9. Otwieranie bramy
10. Mikrofon
11. Gniazdo karty Micro SD
12. Kontrolka zasilania
13. Zasilacz sieciowy

2.2.2 Jednostka zewnętrzna (dzwonek do drzwi)

1. Mikrofon
2. Czujnik nocny
3. Kamera zewnętrzna
4. Tabliczka znamionowa
5. Przycisk rozmowy
6. Podłączenie anteny zewnętrznej
7. Przycisk Reset
8. Przełącznik zasilania

9. Przełącznik anteny

3 Montaż



Upewnij się, że pin 1 z tyłu jednostki zewnętrznej jest przełączony na „power on” (zasilanie włączone).

3.1 UMIESZCZANIE JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ (MONITORA)

Jednostka wewnętrzna (monitor) jest przenośna.

- A. Postaw stację ładującą na płaskiej, stabilnej powierzchni, w pobliżu gniazdka ściennego.
- B. Podłącz zasilacz z tyłu stacji ładującej.
- C. Umieść jednostkę wewnętrzną na stacji ładującej.

3.2 ZAMONTUJ JEDNOSTKĘ ZEWNĘTRZNĄ (DZWONEK DO DRZWI)

Aby przymocować jednostkę zewnętrzną, potrzebujesz następujących narzędzi:

- ✓ Odpowiedni śrubokręt do dołączonych wkrętów.
 - ✓ Wiertarka i odpowiednie wiertło do dołączonych kołków.
- A. Umieść dołączoną do zestawu płytkę montażową w żądanym położeniu.
 - B. Oznacz położenie wkrętów za pomocą flamastra, długopisu itp.
 - C. Wywierć otwory.
 - D. Włóż kołki.

- E. Użyj noża lub ostro zakończzonego przedmiotu, aby przebić dławik kablowy. (Opcjonalnie, tylko w przypadku instalacji zasilania sieciowego. Kable nie są dołączone do zestawu.)
- F. Przewlecz wymagane kable przez dławik kablowy. (Opcjonalnie, tylko w przypadku instalacji zasilania sieciowego. Kable nie są dołączone do zestawu.)
- G. Przykręć płytkę montażową za pomocą wkrętów.
- H. Zdejmij przednią pokrywę, wykręcając wkręt na spodzie.
- I. Przymocuj jednostkę zewnętrzną do płytki montażowej.
- J. Przymocuj jednostkę zewnętrzną za pomocą dołączonych wkrętów.
- K. Naładuj akumulator (patrz 3.3.3) i umieść go w jednostce zewnętrznej.
- L. Załóż pokrywę przednią i przykręć wkręt na spodzie jednostki zewnętrznej, aby zamocować pokrywę.

3.3 INSTALACJA ELEKTRYCZNA

3.3.1 Podłączanie zasilania sieciowego do jednostki wewnętrznej (monitora)

Monitor jest przenośny. Może być zasilany z akumulatora, zasilacza sieciowego lub obu tych źródeł. Gdy jest podłączony zasilacz sieciowy, akumulator się ładuje do 100%. Następnie urządzenie działa bezpośrednio na zasilaczu. Używaj tylko dostarczonego w zestawie zasilacza AC.

3.3.2 Instalacja i ładowanie akumulatora jednostki wewnętrznej

- A. Otwórz pokrywę akumulatora z tyłu urządzenia.
- B. Sprawdź oznaczenie na akumulatorze, aby włożyć go w prawidłowym kierunku.
- C. Włóż akumulator i załóż z powrotem pokrywę akumulatora.
- D. Umieść jednostkę wewnętrzną na stacji ładującej.
- E. Przed użyciem monitora na samym zasilaniu akumulatorowym naładuj akumulator do pełna.

3.3.3 Ładowanie akumulatora jednostki zewnętrznej

Jednostka zewnętrzna (dzwonek do drzwi) może być zasilana z akumulatora lub z sieci (zasilacz sieciowy nie jest dołączony do zestawu). Jeśli jest zasilana z akumulatora, należy go wyjąć, aby go naładować.

- A. Odkręć wkręt mocujący przednią pokrywę.
- B. Zdejmij pokrywę przednią.
- C. Naciśnij metalową dźwignię i wyjmij zestaw akumulatorów.
- D. Naładuj akumulator za pomocą zasilacza z wtyczką micro USB, dołączonego do monitora.
- E. Po naładowaniu: Włóż akumulator do jednostki zewnętrznej.
- F. Załóż pokrywę przednią.
- G. Przykręć wkręt mocujący pokrywę.

3.3.4 Podłączanie zasilania sieciowego do jednostki zewnętrznej (dzwonek do drzwi) (zasilacz nie jest dołączony do zestawu)

Jednostka zewnętrzna jest przenośna. Może być zasilana z akumulatora lub z zasilacza sieciowego. Aby zasilać jednostkę zewnętrzną z sieci AC, potrzebujesz zasilacza 8-24 V.

Aby podłączyć kostki zaciskowe zasilania sieciowego, potrzebujesz następującego narzędzia:

- ✓ Mały śrubokręt płaski.
- A. POMARAŃCZOWA kostka zaciskowa: Odkręć śruby zacisków.
- B. Patrząc od strony zacisków: Włóż przewód (+) z lewej strony, a przewód (-) z prawej.
- C. Dokręć śruby zacisków.

3.3.5 Podłączanie zamka do drzwi (nie jest dołączony do zestawu)

Można podłączyć zamek do jednostki zewnętrznej i otwierać go z poziomu monitora. Zamki do drzwi należy nabyć osobno. Nr artykułu: DB5005 i DB5005L

Aby podłączyć zamek do drzwi, potrzebujesz następującego narzędzia:

- ✓ Mały śrubokręt płaski.
- ✓ Zamka do drzwi można używać tylko, gdy jest podłączony do dodatkowego transformatora zasilania AC (min. 12 V).
- ✓ Dalsze informacje na temat instalacji znajdują się w instrukcji zamka do drzwi.

- A. Na jednostce zewnętrznej: Odkręć zielone śruby zacisków (położenie jest oznaczone na naklejce na jednostce zewnętrznej).
- B. Włóż przewody (położenie jest oznaczone na naklejce na jednostce zewnętrznej).
- C. Dokręć śruby zacisków.
- D. Na zamku: Odkręć 2 śruby zacisków.
- E. Włóż przewody (w dowolnej kolejności)
- F. Dokręć śruby zacisków.

3.3.6 Podłączanie napędu bramy (nie jest dołączony do zestawu)

Można podłączyć napęd bramy do jednostki zewnętrznej i otwierać go z poziomu jednostki wewnętrznej (monitora).

Aby podłączyć napęd bramy, potrzebujesz następującego narzędzia:

- ✓ Mały śrubokręt płaski.
- ✓ Napędu bramy można używać tylko, gdy jest podłączony do dodatkowego transformatora zasilania AC (min. 12 V).
- ✓ Dalsze informacje na temat instalacji znajdują się w instrukcji zamka do drzwi.
- A. Na jednostce zewnętrznej: Odkręć niebieskie śruby zacisków (położenie jest oznaczone na naklejce na jednostce zewnętrznej).
- B. Włóż przewody (położenie jest oznaczone na naklejce na jednostce zewnętrznej).
 - ⇒ Pamiętaj, aby przewody + i – podłączyć we właściwych położeniach.
- A. Dokręć śruby zacisków.
- B. W napędzie bramy: (Patrz instrukcja obsługi dołączona do napędu bramy.)

3.3.7 Podłączanie anteny zewnętrznej (nie jest dołączona do zestawu)

Antena wewnętrzna w większości przypadków wystarcza. Można jednak rozszerzyć zasięg za pomocą anteny zewnętrznej.

Podłącz antenę zewnętrzną do jednostki zewnętrznej i włącz przełącznik (8) z tyłu jednostki zewnętrznej.

4 Funkcje podstawowe

4.1 IKONY EKRANOWE

1. Siła sygnału
2. Włożono kartę SD
3. a) Jednostka zewnętrzna zasilana z akumulatora
b) Jednostka zewnętrzna zasilana przez zasilacz
4. a) Nagrywanie wideo
b) Zrobione zdjęcie
5. a) Jednostka wewnętrzna zasilana z akumulatora
b) Jednostka wewnętrzna zasilana przez zasilacz
6. Godzina i data
 - Naładuj akumulator, gdy tylko ikona wskaże niski poziom naładowania.

4.2 MENU USTAWIEŃ

W trybie gotowości najpierw naciśnij przycisk monitora/interkomu, a następnie przycisk menu/OK, aby otworzyć menu główne. Przechodź do różnych ustawień za pomocą przycisków przewijania. Naciśnij przycisk menu/OK, aby wybrać podświetlone podmenu.

1. Parowanie kamery
2. Ustawienie obrazu
3. Regulacja głośności
4. Ustawienie melodii dzwonka
5. Odtwarzanie
6. Nagr./zdjęcie
7. Ustawienie czasu
8. Ustawienie czasu odblokowania
9. Wyjście

4.3 ODBIERANIE ROZMOWY

Kiedy zadzwoni dzwonek do drzwi:

- A. Naciśnij przycisk interkomu, aby porozmawiać z gościem.
Urządzenie automatycznie nagrywa wideo lub robi zdjęcie.
- B. Naciśnij przycisk zamka, aby otworzyć drzwi (opcja).
- C. Naciśnij przycisk bramy, aby otworzyć bramę (opcja).
- D. Aby zarejestrować dodatkowy materiał, naciśnij przycisk przewijania do przodu / zdjęcia / wideo (4).

4.4 PAROWANIE JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ/ZEWNĘTRZNEJ

- ✓ Zanim będzie możliwe korzystanie z produktu, należy sparować jednostkę wewnętrzną z jednostką zewnętrzną. Aby sparować jednostki, wykonaj poniższą procedurę.
- A. Naciskaj przycisk zasilania na jednostce wewnętrznej, dopóki wskaźniki LED się nie włączą.
- B. Naciśnij przycisk menu.
- C. Wybierz ikonę parowania.
- D. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.
- E. Na ekranie widać, że jednostka wewnętrzna jest teraz w trybie parowania. Naciśnij i przytrzymaj przycisk dzwonka do drzwi przez 5 sekund, jednostka zewnętrzna i wewnętrzna są teraz sparowane.

4.5 NAWIGACJA W MENU USTAWIEŃ

- ✓ Gdy jednostka wewnętrzna jest zasilana z akumulatora, najpierw naciśnij przycisk rozmowy na jednostce zewnętrznej, aby włączyć monitor. Wówczas możesz wprowadzać zmiany ustawień.
- A. Naciśnij przycisk monitora/interkomu (7).
- B. Naciśnij przycisk menu/OK (3).
- C. Użyj przycisków przewijania, aby wybrać ustawienie, które chcesz zmienić.
- D. Naciśnij przycisk menu/OK, aby wejść do ustawienia.
- E. Zmień ustawienie za pomocą strzałek.
- F. Naciśnij przycisk menu/OK, aby potwierdzić i wrócić do ekranu głównego.

4.6 USTAWIENIE OBRAZU

Dostępne ustawienia obrazu:

1. Ustawienie jasności
2. Ustawienie kontrastu
3. Ustawienie koloru

4.7 REGULACJA GŁOŚNOŚCI

Dostępne ustawienia głośności:

1. Głośność głośnika
 2. Głośność mikrofonu
 3. Aby zmienić ustawienia głośności:
- A. Wybierz jedno z dostępnych ustawień za pomocą przycisków strzałek.
 - B. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.
 - C. Dostosuj ustawienie za pomocą przycisków strzałek.
 - D. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.
 - E. Za pomocą przycisków strzałek wybierz wyjście.
 - F. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.

4.8 USTAWIENIE TONU DZWONKA

- A. Wybierz ikonę dźwięku przy użyciu przycisków strzałek i naciśnij przycisk menu/ok.
- B. Wybierz jedną z 24 melodyjek i naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.

4.9 ODTWARZANIE NAGRAŃ

- A. Za pomocą przycisków strzałek wybierz ikonę odtwarzania i naciśnij przycisk menu.
- B. Za pomocą przycisków strzałek wybierz ikonę wideo lub zdjęcia.
- C. Naciśnij przycisk menu.
- D. Za pomocą przycisków w górę i w dół wybierz folder.
- E. Naciśnij przycisk w prawo, aby wejść do wybranego folderu.
- F. Za pomocą przycisków strzałek w górę i w dół wybierz plik.
- G. Wyświetl oznaczony plik za pomocą przycisku w prawo.
- H. Za pomocą przycisków w górę i w dół wyświetlaj na ekranie kolejne lub poprzednie pliki.
- Użyj przycisku w lewo, aby cofnąć się o jeden krok w menu.

4.10 REJESTRACJA WIDEO/ZDJĘĆ

- Po naciśnięciu przycisku rozmowy system automatycznie nagrywa wideo lub robi zdjęcie.

Do zapisywania wideo i zdjęć jest potrzebna karta SD (nie jest dołączona do zestawu).

- A. Za pomocą przycisków kierunkowych wybierz ikonę nagrywania/zdjęcia i naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.
- B. Podmenu zawiera 3 opcje:
 1. Robienie zdjęcia
 2. Nagrywanie wideo
 3. Wyjście
- A. Za pomocą przycisków strzałek wybierz żądaną funkcję i naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.

Ręczna rejestracja wideo i zdjęć

- A. W trybie rozmowy naciśnij przycisk przewijania do przodu, aby rozpocząć nagrywanie wideo lub zrobić zdjęcie.
- B. Naciśnij jeszcze raz, aby zatrzymać nagrywanie.
- C. Gdy jednostka zewnętrzna jest włączona, najpierw naciśnij przycisk monitora, a następnie naciśnij przycisk przewijania do przodu, aby zrobić zdjęcie lub uruchomić nagrywanie.
- D. Naciśnij przycisk jeszcze raz, aby zatrzymać.

4.11 USTAWIENIE CZASU

- A. Za pomocą przycisków strzałek wybierz ikonę ustawienia czasu.
- B. Naciśnij menu/ok, aby potwierdzić.
- C. Naciśnij przycisk w lewo/w prawo, aby wybrać ustawienie, które chcesz zmienić.
- D. Dostosuj za pomocą przycisków w górę/w dół.
- E. Naciśnij menu/ok, aby potwierdzić.

4.12 USTAWIENIE CZASU ODBLOKOWANIA

To ustawienie decyduje, jak długo zamek drzwi pozostaje otwarty po naciśnięciu „przycisku otwierania zamka drzwi lub bramy”.

- A. Za pomocą przycisków strzałek wybierz ikonę czasu otwarcia.
- B. Naciśnij menu/ok, aby potwierdzić.
- C. Za pomocą przycisków przewijania wybierz wartość 100 ms, 1 s, 5 s lub 10 s.
- D. Potwierdź i wyjdź, naciskając przycisk menu/ok.

5 Czyszczenie i konserwacja

- Wyczyść zewnętrzną powierzchnię urządzenia za pomocą miękkiej i wilgotnej szmatki.

- Nie używać karboksylowych środków czyszczących, benzyny, alkoholu itp. Mają one szkodliwy wpływ na powierzchnię urządzeń. Oprócz tego ich opary są niebezpieczne dla zdrowia i mają właściwości wybuchowe. Do czyszczenia nie używać ostrych narzędzi, śrubokrętów, szczotek metalowych itp.

6 Często zadawane pytania

Problem	Rozwiązanie
Jednostka wewnętrzna się nie włącza.	- Upewnij się, że monitor jest podłączony do źródła zasilania. - Upewnij się, że wtyczka zasilacza jest prawidłowo włożona do gniazdka.
Głośność melodijki dzwonka jest za niska.	Być może kabel jest przedłużony. Przedłużenie kabla może spowodować obniżenie głośności, ponieważ taki kabel może być za długi lub za cienki.
Podłączyłem/-am jednostkę wewnętrzną do zamka, ale zamek nie działa.	Sprawdź, czy zamek jest podłączony prawidłowo i czy jest stosowany odpowiedni zamek z zewnętrznym źródłem zasilania.

Na linii słychać zakłócenia.	- Odsuń inne urządzenia elektroniczne od jednostki, aby zminimalizować zakłócenia. - Być może kabel jest za długi lub przewody są zbyt cienkie. Wymień kabel na odpowiedni.
W jednostce wewnętrznej nie słychać dźwięku z jednostki zewnętrznej.	- Być może mikrofon jest zasłonięty. Wyczyść mikrofon. - Sprawdź, czy kable są prawidłowo podłączone i przymocowane.
Gdy naciskam przycisk domofonu, nie mogę prowadzić rozmowy lub nie wyświetla się wideo.	Gdy jednostka zewnętrzna jest zasilana z akumulatora, można rozmawiać lub wyświetlać materiał wideo tylko, gdy zostanie naciśnięty dzwonek do drzwi. Ma to na celu oszczędzanie akumulatora.

7 Dane techniczne

- Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do użytku domowego.

Ogólne	Częstotliwość pracy	2400-2483,5 MHz
	Szybkość transmisji	15~25 fps (tylko przy efektywnej odległości)
	Efektywny zasięg przy braku przeszkód	200 m
	Moc TX	14~18 dBm
	Czułość RX	-85 dBm
	Temperatura pracy	Maks. 50°C
	Temperatura przechowywania	-20°C ~ +60°C
	Wilgotność podczas pracy	< 85% wilg. wzgl.
Kamera zewnętrzna	Typ czujnika	CMOS
	Kąt widzenia	Okolo 85°
	Napięcie zasilania	DC/AC 8~24 V (akumulator: 3,7 V/2000 mAh 18650)
	Zużycie prądu	300 ± 50 mA

Monitor wewnętrzny	Rozmiar ekranu	3 cale (przekątna)
	Rozdzielczość	480x272 (RGB)
	Napięcie zasilania	DC 5 V/1 A (akumulator: 3,7 V/1500 mAh)
	Zużycie prądu	350 ± 50 mA
	Czas ładowania	< 2 godziny
	Format obrazu	JPEG
	Format wideo	AVI
	Karta SD	SDHC 2 GB-32 GB

8 Środowisko



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutilizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć w witrynie
www.chbyron.eu

Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z
instrukcją obsługi i przechowywać ją ostrożnie na przyszłość.

Możesz też zeskanować smartfonem poniższy kod QR, aby przejść
do naszych prezentacji wideo na YouTube!



9 Deklaracja zgodności

Smartwares Europe niniejszym oświadcza, że typ urządzenia
radiowego DIC-24615 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym
adresem internetowym: www.chbyron.eu/doc

smartwares[®]
Europe

Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands

www.chbyron.eu